



MULE KEEPER 40V 742 R



EN Instruction manual

ES Manual de instrucciones

FR Manuel d'instructions

IT Libretto d'istruzioni

PT Manual do operador

ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	7
4. Símbolos en la máquina	7
5. Descripción de la máquina	8
6. Instrucciones para la puesta en servicio	10
7. Utilización de la máquina	11
8. Mantenimiento y servicio	13
9. Detección e identificación de fallos	15
10. Transporte	16
11. Almacenamiento	16
12. Información sobre la destrucción del equipo/reciclado	16
13. Condiciones de garantía	17
Declaración de conformidad CE	18

MANUAL ORIGINAL

Ref.:GMTMULEKEEPER40V742RV23M0123V1

FECHA DE PUBLICACIÓN: 12/01/2023

FECHA DE REVISIÓN: 12/01/2023

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

Use esta máquina sólo para labrar la tierra. No utilice esta motozadora para otros fines no previstos. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar éste manual al nuevo propietario.

La expresión “máquina” en las advertencias se refiere a ésta máquina eléctrica con la batería conectada. La expresión interruptor en posición “abierto” significa interruptor desconectado e interruptor en posición “cerrado” significa interruptor conectado.

Recuerde que el usuario es responsable de los accidentes y daños causados a si mismo, a terceras personas y a las cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de ésta máquina.

2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de éste manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en éste manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

2.1. USUARIOS

Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido éstas instrucciones.

⚠ ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

⚠ ¡Atención! No permita que personas que no entiendan éstas instrucciones utilicen esta máquina.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se debe de utilizar. Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

⚠ ¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con éste tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda.

Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

Evite el arranque accidental de la máquina. Verifique que el interruptor está en posición "abierta" antes de conectar la máquina a la batería. Nunca transporte la máquina con el dedo en el interruptor o con el interruptor en posición "Cerrado" ya que puede poner en peligro su seguridad y causar accidentes.

Retire todas las llaves o herramientas de mano de la máquina y de la zona de trabajo antes de arrancar esta máquina. Una llave o herramienta dejada cerca de la máquina puede ser tocada por una parte de la máquina en movimiento y proyectarse causando daños personales.

No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

Use siempre equipo de seguridad. Lleve siempre protección para los ojos, protección auditiva, guantes y botas altas de seguridad. La utilización para las condiciones apropiadas de un equipo de seguridad tal como una mascarilla antipolvo, guantes de seguridad, botas, casco, o protección para los oídos reducirá los daños personales.

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de

piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la fresa cuando la motoazada esté funcionando. Antes de arrancar la motoazada, asegúrese de que la fresa no esté en contacto con ningún objeto.

Almacene las herramientas eléctricas a batería con la batería desconectada y fuera del alcance de los niños.

2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

Mantenga el área de trabajo limpia y trabaje con buena iluminación. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes. Inspeccione y retire todos aquellos objetos que puedan ocasionar daños a usted o a la máquina.

No maneje esta máquina en atmosferas explosivas así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo. Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja esta máquina. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

No utilice esta máquina en zonas donde pueda existir cableado o tuberías enterradas.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Use solo baterías Keeper 40V Garland para esta máquina. Utilice sólo el cargador Keeper Garland para cargar las baterías. El uso de una batería o un cargador diferente puede causar la explosión de la batería y riesgo de fuego.

Asegúrese de conectar el cargador a una fuente de alimentación de corriente continua a 230 V y 50 Hz.

La clavija eléctrica del cargador de ésta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

Cuando utilice el cargador de batería evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.



No exponga ésta máquina, el cargador o la batería a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en ellas aumentará el riesgo de choque eléctrico.

No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar o desenchufar el cargador. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Nunca use éste cargador con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar el cargador compruebe la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto, desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico. La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica. Se recomienda conectar este cargador a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA.



Nunca utilice una base de conexión dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para este cargador.

Desconecte el cargador de la corriente cuando no esté en uso para prevenir daños en caso de sobrecarga de la red.

Cargue la batería sólo con el cargador Keeper Garland, en un lugar seco con una temperatura entre 0° C y 40° C.

No intente manipular o abrir la batería y/o el cargador.


No cortocircuite la batería y tenga cuidado cuando la manipula para no cortocircuitarla accidentalmente con elementos conductores como anillos, pulseras, llaves, etc. Cuando la batería se cortocircuita aumenta de temperatura y puede explotar o arder.

No intente quemar la batería o incinerarla incluso si está dañada o totalmente descargada. No deje la batería cerca de una fuente de calor. La batería puede explotar con el calor o el fuego causando serios daños personales y materiales.

Esta batería está sellada y no debe salir nunca líquido de su interior. Si el sellado se estropea y el líquido toca su piel rápidamente lávese con abundante agua y jabón, neutralice el líquido con un ácido débil como limón o vinagre y vaya a su centro médico con urgencia. Si el líquido de la batería toca sus ojos lávelos abundantemente con agua durante 10 minutos y pida inmediatamente asistencia médica. Si el sellado se estropea no inhale los vapores que produzca la batería ya que pueden provocarle irritación. En caso de inhalación accidental respire aire fresco y busque asistencia médica urgente.

Siempre desconecte la batería de la máquina antes de realizar cualquier trabajo. Solamente manipule ésta máquina cuando esté desconectada.

2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ESTA MÁQUINA

 Use esta máquina sólo para labrar la tierra. No utilice esta motoazada para otros fines no previstos. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de esta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

Compruebe que todos los elementos de seguridad están instalados y en buen estado.

El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre “cerrado” y “abierto”. Cualquier máquina eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Antes de comenzar a trabajar con la máquina compruebe que las fresas no están en contacto con ningún objeto y que se pueden mover libremente.

Mantenga esta máquina. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento esta máquina. Siempre que esta máquina esté dañada repárela antes de su

uso. Muchos accidentes son causados por máquinas pobremente mantenidas.

garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

No utilice la motoazada en pendientes pronunciadas donde no pueda garantizar su seguridad. Si trabaja en pendientes ralentice su trabajo y asegúrese de tener una buena estabilidad.

Si las fresas chocan con algún elemento extraño mientras están funcionando pare, desconecte la motoazada de la batería y examine la máquina antes de continuar. Si detecta algún signo de daño lleve su máquina al servicio técnico.

Si el aparato comienza a vibrar de modo extraño apague la motoazada, desconéctela de la batería y examine el aparato para encontrar la causa. Si no detecta la razón lleve su máquina al servicio técnico. Las vibraciones son siempre un indicio de un problema en la máquina.

Mantenga las empuñaduras de esta máquina secas y limpias. Las empuñaduras grasientas o aceítadas son deslizantes y provocan pérdida de control sobre la máquina.

No use esta motoazada con una mano. Agarre el manillar por las empuñaduras con fuerza y con ambas manos.

Desenchufe la batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar esta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente.

2.6. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



Peligro y Atención



Lea el manual de instrucciones.



Lleve gafas de seguridad.



¡Precaución! Desenchufe la batería para realizar labores de mantenimiento.



Mantenga a las personas alejadas del área de trabajo.



¡Atención! No acerque manos o pies a los instrumentos de corte. Utilice calzado de seguridad.



¡Atención! Peligro de proyección de materiales. Manténgase alejado de la máquina si no está protegido.



No utilice la máquina en condiciones meteorológicas adversas. No exponga a la lluvia.



Deshágase de su aparato de manera ecológica. No lo tire a los contenedores de basura doméstica.

IPX1 Grado de protección.

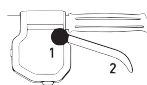


Cumple con las directivas CE.



Nivel de potencia sonora garantizado L_{wa}, dB(A).

4. SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA



Apriete el boton de seguridad y, sin soltarlo, tire del gatillo de la empuñadura

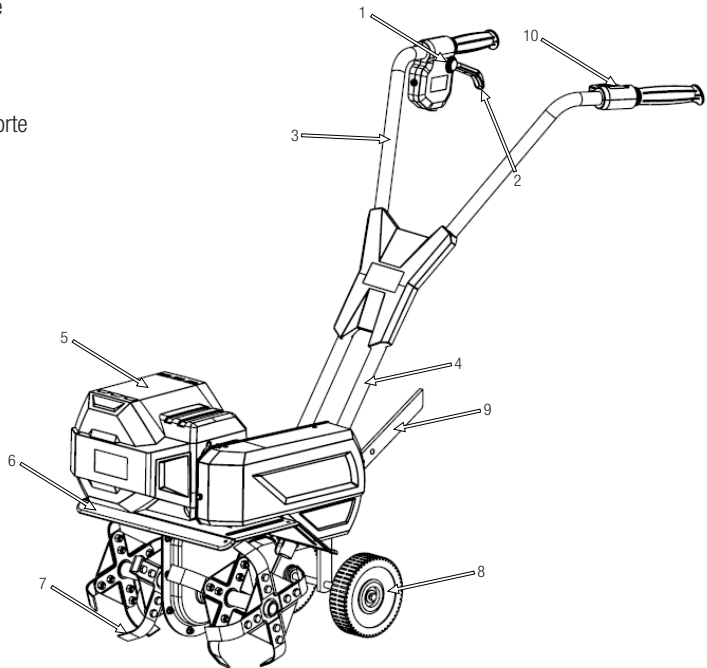
5. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

5.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Use esta máquina sólo para labrar la tierra. No utilice esta motoazada para otros fines no previstos. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

5.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

1. Botón de seguridad del interruptor
2. Gatillo On /Off
3. Manillar superior
4. Tubos inferiores del manillar
5. Compartimento de las baterías
6. Protector
7. Fresas de corte
8. Ruedas de transporte
9. Tiro regulable
10. Panel de control



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Motoazada a batería
Marca	Garland
Modelo	Mule Keeper 40V 742 R-V23
Motor (V)	40
Potencia (W)	800
Par motor (Nm)	1,8
Anchura de trabajo (mm)	400
Diámetro de fresas (mm)	260
Profundidad de trabajo (mm)	260
Nº de fresas	8
Velocidades	2 adelante +1 marcha atrás
Rueda de transporte	Sí
Nivel de potencia sonora (dB(A)) K= 2.39	85.7
Nivel de potencia sonora garantizada dB(A)	93
Protección IP	X1
Peso en seco (kg)	28

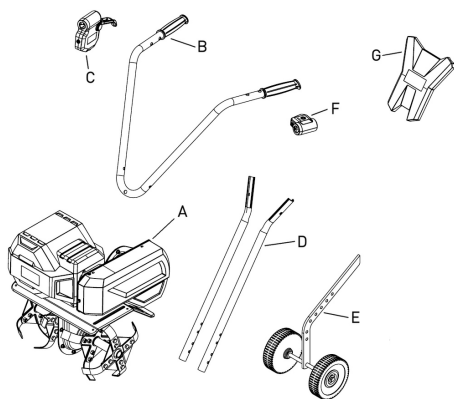
Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

6. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

6.1. DESEMBALAJE Y LISTA DE MATERIALES

Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

- A. Conjunto Motor
- B. Manillar superior
- C. Gatillo de embrague con interruptor de seguridad
- D. Manillar inferior
- E. Tiro regulable + ruedas
- F. Panel de control
- G. Embellecedor
- Manual de instrucciones



6.2. MONTAJE

6.2.1. INSTALACIÓN DEL MANILLAR

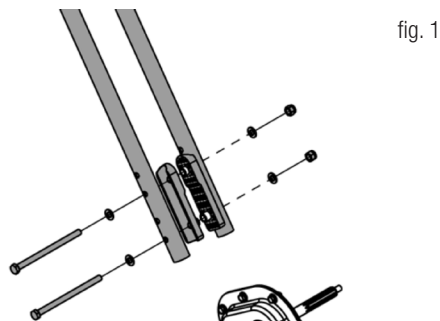


fig. 1

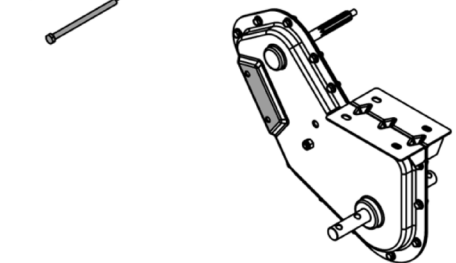
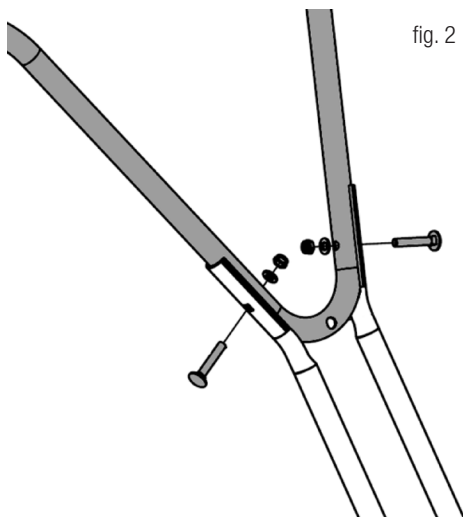


fig. 2



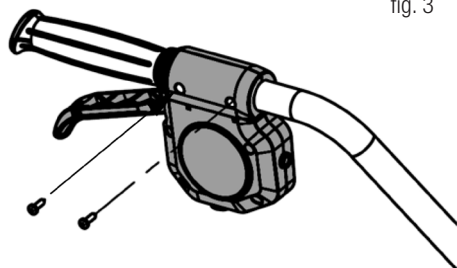


fig. 3

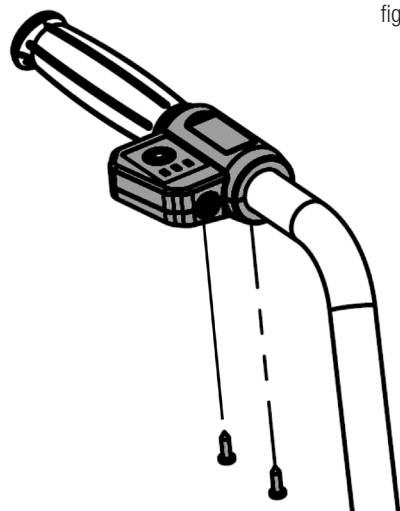


fig. 4

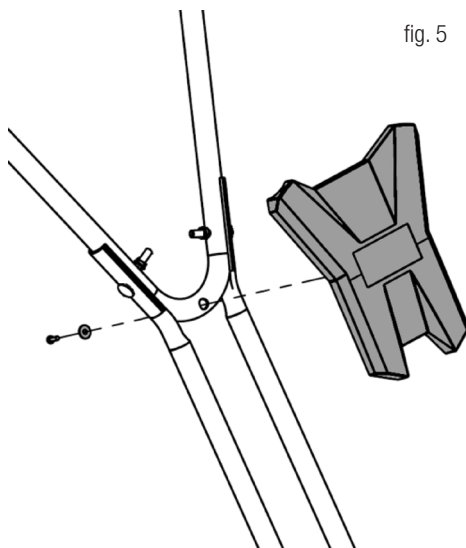


fig. 5

1. Monte la sección inferior del manillar. Utilice los soportes y pernos suministrados. Puedes elegir entre 2 alturas diferentes de manillar. fig. 1
2. Monte el mango superior. Utilice los tornillos, tuercas y arandelas como se muestra en la fig. 2.
3. Monte la manija del embrague como se muestra en la fig. 3.
4. Monte el panel de control como se muestra en la fig. 4.
5. Monte el panel como se muestra en la fig 5.

6.2.2. INSTALACIÓN DEL LAS RUEDAS

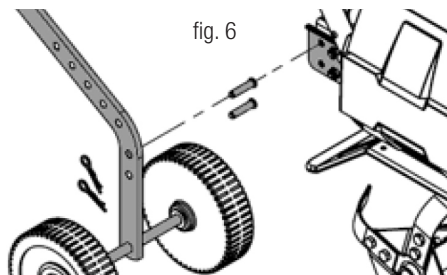


fig. 6

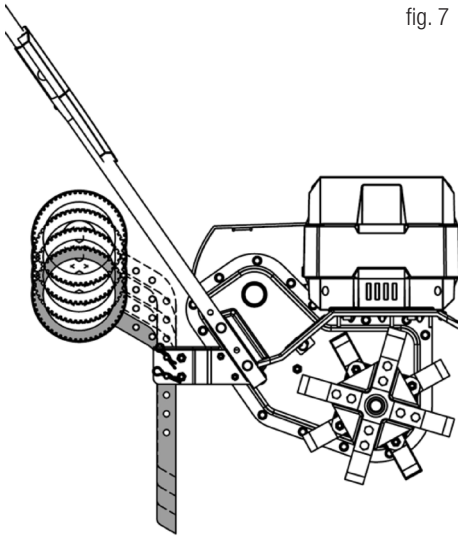


fig. 7

1. Monte las ruedas de apoyo con el perno de chaveta y el pasador. fig. 6.
2. Las ruedas de apoyo se pueden girar, de esta manera podrá usar el tiro regulable, ajuste la profundidad antes de ponerse a trabajar. fig. 7.

6.3. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre que la motozada funciona correctamente y su funcionamiento es seguro.

Verifique la máquina y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, carcasas, etc..) y daños. Apriete, repare o reemplace las piezas que usted haya encontrado en mal estado. No utilice la máquina si está dañada o incorrectamente reglada.

6.4. PUESTA EN MARCHA Y PARADA

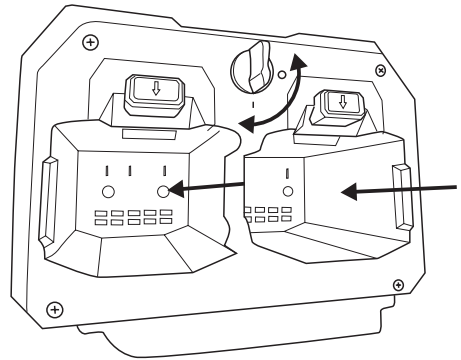
6.4.2. ENCENDER Y APAGAR

Encendido de la máquina:

Esta máquina dispone de dos compartimentos (A) y (B) para colocar las baterías, de los cuales, uno solo sirve como almacenamiento (B) y no es usable.

Para hacer funcionar la máquina instale la batería en el compartimentos (A)

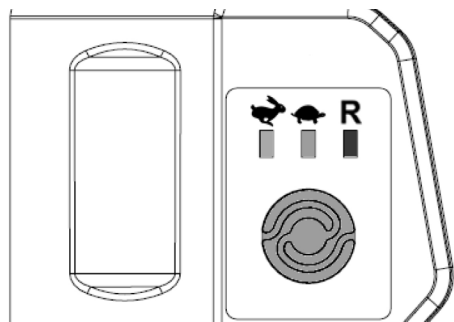
Gire la llave de la posición (O) a la posición (I).



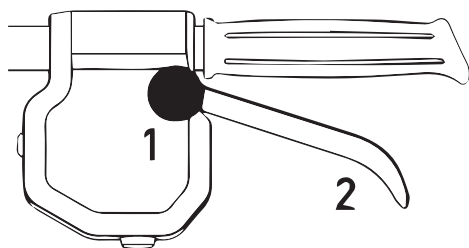
Presione el botón en el panel de control una vez y se iluminará en verde (tortuga, velocidad lenta).

Presione el botón en el panel de control una vez más y se iluminará en amarillo (conejo, velocidad rápida).

Para usar la función de marcha atrás, mantenga presionado el botón para que se ilumine en rojo "R". El botón debe mantenerse presionado mientras se retrocede. Cuando se suelte el botón, la función volverá a la velocidad de avance lento (tortuga)



Apriete el botón de seguridad (1) y, sin soltarlo, tire del gatillo (2) hacia la empuñadura. Después deje de apretar el botón de seguridad (1).



6.5. RUEDAS DE TRANSPORTE

⚠ Atención: Para trabajar con la motozadora las ruedas de transporte tienen que estar en la posición de trabajo.

Para colocar las ruedas en la posición de trabajo saque los pernos y los pasadores y voltee estas mismas como muestra la fig. 7. Después vuelva a colocar los pernos a la altura de trabajo deseada y fíjelos con los pasadores.

6.5.3. PUNTOS DE VERIFICACIÓN TRAS LA PUESTA EN MARCHA

Es importante prestar atención a las posibles piezas sueltas o a la temperatura de la máquina. Si usted detecta alguna anomalía en la máquina pare inmediatamente y verifíquela atentamente. En caso de alguna anomalía o problema lleve la máquina al servicio técnico para que la repare. En ningún caso continúe utilizando la máquina si el funcionamiento no parece el adecuado.

⚠ No utilice la máquina si está estropeada o incorrectamente reglada.

7. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta motozadora para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.



No se acerque a las fresas de la motozadora cuando el motor esté en marcha.

Si usted resbala o pierde el equilibrio o se cae suelte la leva del interruptor inmediatamente.

No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.

No utilice esta máquina si usted está fatigado, enfermo, ha tomado medicamentos, estupefacientes o alcohol. La falta de descanso y la fatiga pueden provocar accidentes o daños.

No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Limite el tiempo de utilización continuada de esta máquina a 10 minutos y descanse entre 10 y 20 minutos entre cada sesión.

No deje jamás esta máquina sin vigilancia.

No permita a nadie entrar en el perímetro de trabajo. Éste perímetro de trabajo debe ser de 15 metros y es una zona peligrosa. Limpie la zona de trabajo y elimine todos los obstáculos que puedan provocar accidentes.

No utilice accesorios en esta máquina salvo los recomendados por nuestra empresa ya que su uso podría provocar daños severos al usuario, a las personas próximas a la máquina y a la misma máquina.

7.1. SUJECCIÓN DE LA MÁQUINA Y GUIADO



Mientras trabaja siempre sujete la motoazada firmemente con las dos manos en las empuñaduras.

¡Atención! No utilice la motoazada con una sola mano.

¡Atención! La motoazada puede rebotar hacia arriba o saltar hacia adelante de forma inesperada, si los dientes golpean con algo duro que esté enterrado como piedras grandes, raíces o troncos, si el suelo es muy duro o si el suelo está congelado. Siempre sujete firmemente la motoazada con las dos manos.

7.2. TRABAJAR CON LA MOTOAZADA

Ponga en marcha la motoazada siguiendo las instrucciones del manual.

Las fresas en movimiento tirarán de la máquina hacia delante, usted debe mantener la velocidad adecuada clavando más o menos el tiro en el suelo.

Desplace lentamente la motoazada al ritmo adecuado para que las fresas tengan tiempo de ir desmenuzando la tierra.

Si la motoazada se hunde y no avanza mueva el manillar a derecha e izquierda hasta que se libere.

Cuando trabaje en pendientes colóquese siempre un poco más arriba de la pendiente de manera que la máquina siempre este por debajo de usted.

7.2.1. CONSEJOS DE UTILIZACIÓN


Una profundidad de labranza de entre 15-20 cm generalmente es adecuada, y pocas veces hay ventaja en profundizar más. La labranza menos profunda frecuentemente se recomienda para las áreas de pocas lluvias para conservar la humedad.

La labranza secundaria es menos profunda que la principal, basta con hacer 2 pasadas en cruz por todo el terreno.

7.3. TRAS LA UTILIZACIÓN

Una vez deje de utilizar la máquina desconecte las baterías de la máquina.

7.4. CARGA DE LA BATERÍA

 La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características del cargador.

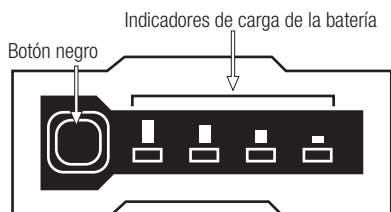
Antes de usar la batería por primera vez cárguela al menos durante 1 hora para la de 4 Ah y 40 min para la de 2 Ah

Para cargar la batería enchufe el cargador a la red, el led se iluminará en rojo. Coloque la batería en el cargador, el led se iluminará en verde y empezará a parpadear. El led del cargador pasará de verde intermitente a verde fijo cuando la batería esté totalmente cargada. Cuando la batería este cargada, retírela del cargador. Si usted deja la batería en el cargador y esta está cargada, el cargador se apagará automáticamente a las 2 horas, continuando el led encendido en color verde.

Si usted inserta la batería en el cargador y el led comienza a parpadear en color rojo significará que su batería está estropeada o que esa batería no corresponde a este cargador.

⚠ ¡Importante! Si usted carga plenamente su batería, la desconecta del cargador y la vuelve a conectar sin haberla utilizado puede que el led comience a parpadear en rojo (señal de batería estropeada) al detectar que la batería no acepta carga. En este caso el parpadeo en rojo del led no significa que la batería este estropeada.

Recargue la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye. Evite usar la máquina hasta descargar totalmente la batería. Para comprobar el estado de su batería, pulse el botón negro y se encenderá el led en color verde indicándole la carga de su batería



Notas:

- La batería requerirá de 2 o 3 ciclos completos de carga descarga hasta conseguir su máxima capacidad de almacenamiento de energía.

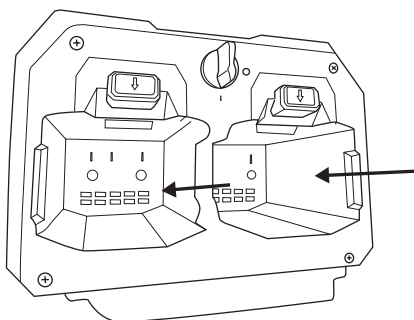
- Esta batería no tiene efecto memoria por lo que no es necesario descargarla completamente antes de volverla a cargar.
- Si no va a usar la batería durante un periodo de tiempo largo cárguela al máximo, guárdela en un lugar apropiado y recárguela cada 30 días.

Siga los siguientes consejos para asegurar que la capacidad de carga de su batería se mantiene el máximo tiempo posible:

- Evite descargar totalmente la batería. La vida de la batería será mayor si usted recarga la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye y no deje que ésta se agote totalmente.
- Siempre recargue la batería después del uso de la máquina. No almacene la batería descargada o a media carga.
- Siempre recargue la batería en el interior de su casa y garaje para preservar la batería y cargador de la humedad y las inclemencias del tiempo.
- Recargue la batería a temperaturas entre 5° C y 40° C.
- Mantenga la batería siempre lejos del agua, áreas húmedas, fuentes de calor y productos químicos.

7.5. INSTALAR LA BATERÍA

Instale la batería deslizando la misma por los railes hasta que quede conectada de forma segura en la máquina.



Para extraer la batería, presione los botones con el símbolo de ↓.

8. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado o la sustitución de piezas con recambios no originales puede producir lesiones corporales severas.

Siempre realice las tareas de mantenimiento o servicio con la motoazada desenchufada de la batería. Desenchufe la batería antes de realizar cualquier operación en la máquina. Lea el manual de instrucciones antes de realizar cualquier operación en la máquina.

¡Atención!: Las fresas no se paran de inmediato al parar el motor.

8.1. MANTENIMIENTO DESPUÉS DE TRABAJAR

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina para asegurar el buen funcionamiento de esta máquina en futuras ocasiones.

8.1.1. COMPROBACIÓN GENERAL

- Compruebe que las fresas están bien sujetas a la transmisión. Apriete, si es necesario, las fresas.
- Compruebe el filo y estado de las fresas. Afile o sustituya las fresas cuando sea necesario. Es recomendable que estas operaciones se realicen en un servicio técnico.

8.1.2. LIMPIEZA DE LAS FRESAS Y LA MÁQUINA

¡Atención! Siempre limpie la máquina después de su uso. No llevar a cabo una limpieza adecuada puede provocar daños a la máquina y producir un

mal funcionamiento.

¡Atención! Las fresas están afiladas y pueden producir daños. Usar guantes de protección cuando se limpia la máquina.

Siempre que sea posible, limpiar inmediatamente después de trabajar. Limpie la parte inferior de la caja de transmisión alrededor de las fresas y el escudo de protección con un cepillo, y un cepillo suave o paño humedecido con una mezcla de jabón suave y agua. ¡No salpicar con agua!

Para eliminar la suciedad y los restos de tierra de las fresas y transmisión, utilice un cepillo de cerdas duras o un paño humedecido.

Limpie las **ventanas de ventilación** y eliminar cualquier resto de hierba o tierra.

Una vez limpia la máquina lubricar con una ligera capa de aceite las fresas.

8.2. MANTENIMIENTOS PERIÓDICOS

Efectúe inspecciones periódicas en la máquina a fin de asegurar un funcionamiento eficaz de la máquina. Una vez al año como mínimo lleve su máquina al servicio técnico para un mantenimiento completo.

Mantenga la máquina limpia, especialmente las ventanas de ventilación del motor.

Utilice siempre recambio adecuado a fin de obtener un rendimiento adecuado del producto y evitar daños y riesgos a máquina y usuario. Las piezas de recambio deben ser compradas en el servicio técnico del distribuidor.

El uso de recambios no oficiales puede provocar riesgos de accidente, daños personales al usuario y rotura de la máquina.

9. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema:

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN
El motor no funciona	La máquina no está conectada a la batería	Enchufar la batería
	Batería dañada	Sustituya la batería
	Interruptor dañado	Lleve su máquina al servicio técnico
	Escobillas gastadas	Lleve su máquina al servicio técnico
	Protección contra sobrecarga activada	Dejar enfriar 15 minutos
Ruidos anormales	Fresas bloqueadas	Pare la máquina, desconéctela de la batería y espere a que las fresas paren. Retire los objetos que bloquean el giro de las fresas
	Transmisión con poca grasa	Lleve su máquina al servicio técnico
	Tornillos y tuercas de las fresas flojos	Compruebe y apriete todos los tornillos de las fresas
Vibraciones anormales	Fresas de corte desgastadas o dañadas	Sustituya las fresas de corte
	Problema interno de motor o transmisión	Lleve su máquina al servicio técnico

En caso de que no pueda solucionar el problema con este cuadro lleve su máquina al servicio técnico. Puede encontrar el listado de servicios técnicos disponibles en www.recaball.com

10. TRANSPORTE

Antes de transportar esta máquina, desconecte siempre la batería de la máquina.

Tenga presente el peso de la máquina en el caso de que tenga que elevarla. Consulte el peso en las características técnicas de la máquina.

Si va a transportar la máquina en un vehículo asegúrela firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

La máquina se puede transportar gracias a sus ruedas de transporte. No arrastre la máquina apoyada en las fresas.

11. ALMACENAMIENTO

Almacene esta herramienta en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona y que sea seco, limpio y a una temperatura entre 0°C y 45°C.

Antes de almacenar la máquina siga los puntos del capítulo de mantenimiento.

Desenchufe la batería de la máquina antes de almacenarla y, para prevenir daños en la batería, siempre cárguela al máximo. Si no va a utilizar la máquina en un largo periodo de tiempo, recargue la batería cada 30 días. Nunca almacene la batería descargada.

Almacene las baterías lejos de materiales metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños materiales metálicos que pueden accidentalmente hacer conexión entre los terminales y producir un cortocircuito. Cortocircuitar al batería puede causar la explosión de la batería o que arda.

12. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

La batería de ésta máquina contiene elementos peligrosos para la salud y el medio ambiente y debe ser reciclada de manera apropiada. No tire la batería a la basura, llévela a un punto oficial de recogida de residuos.

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.



Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



13. CONDICIONES DE GARANTÍA

13.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El período de garantía en los contratos celebrados con consumidores y usuarios frente a cualquier falta de conformidad del producto que exista en el momento de su entrega al comprador, de conformidad con lo dispuesto en la Directiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2019, y en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, tendrá una duración de tres (3) años, y dará lugar a la subsanación de la falta o defecto de fabricación que eventualmente pueda presentar el producto adquirido de conformidad con las previsiones legales

13.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Empresas y profesionales
- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

13.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

13.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN!

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Carlos Carballal, autorizado por Productos McLand S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que las máquinas Marca Garland modelos Mule Keeper 40V 742R-V23 con números de serie del año 2023 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Máquina automotriz que se conduce a pie con o sin rueda de apoyo, de manera que sus órganos de trabajo funcionan como binadores de empuje", cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición)
- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre.

Potencia máxima (W) = 800

Nivel de potencia acústica medido dB(A) = 88,2

Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) = 93



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 12/1/23

INDEX

1. Introduction	20
2. Security precautions	21
3. Warning symbols	25
4. Machine symbols	25
5. Machine description	26
6. Start up instructions	28
7. Machine Usage	29
8. Maintenance and service	31
9. Troubleshooting	33
10. Transport	34
11. Storage	34
12. Information on destruction/recycling of product	34
13. Warranty conditions	35
CE declaration of conformity	36

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Ref.:GMTMULEKEEPER40V742RV23M0123V1

DATE OF PUBLICATION: 12/01/2023
DATE OF REVISION: 12/01/2023

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing this Garland electric tiller. We are sure that you will appreciate the quality and service that this machine will provide to you for many years to come. Please remember that this machine comes with the most professional and expert after sales to whom you will be able to take the machine when needed for maintenance, purchase of spares and/accessories and for problem solving.



ATTENTION! Read all the security warnings and all the manual. Non compliance with the warning signs and not reading the manual can result in an electric shock, fire and/or severe personal damage.

Use this machine only for tilling the land. Do not use this tiller for any other purpose not intended. The use of this machine for operations other than those intended can cause dangerous situations.

Keep in mind all warning signs and keep this manual for future reference. If you resell this machine in the future, please make sure you pass on the instruction manual as part of the machine.

The expression "machine" in the warnings refers to this electric machine with the battery connected. The expression switch in "open" position means switch disconnected and switch in "closed" position means switch connected.

Remember that the machine operator is responsible for the damages and accidents caused to other people or things. The manufacturer will not be liable in any way for damages caused by improper or incorrect use of this machine.

2. SECURITY PRECAUTIONS

! To avoid an incorrect use of this machine, read all the instruction manual before using the machine for the first time. All information contained in this manual is relevant for your personal security and for those surrounding you. If you have any doubts about any information included in this manual, please consult a professional or go back to your sales point.

2.1. END USERS

This machine has been designed to be used by grown ups who have read and understood the instruction manual.

! **ATTENTION!** Do not allow under age people to use this machine.

! **ATTENTION!** Do not allow people who have not understood the instruction manual to use the machine.

Before using the machine, familiarise yourself and make sure that you know and can use all the controls and all security devices. If you are not an expert end user, we strongly recommend that you practice with some simple chores with an expert user.

! **ATTENTION!** Only lend this machine to people acquainted with this type of machine. Always lend the machine with the instruction manual so that this new end user reads it carefully and fully understands it. This machine is dangerous in non experienced hands.

2.2. PERSONAL SECURITY

Be alert and vigilant when using this machine and use common sense when working with the machine.

Do not use this machine when tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. One moment of distraction whilst using the machine can cause serious personal damage.

Avoid accidental starting of the machine. Verify that the switch is in the “open” position before connecting the machine to the battery. Never transport the machine with your finger on the switch or with the switch in the “Closed” position as it may endanger your safety and cause accidents.

Remove all other hand tools from the machine or its surroundings before starting the machine. A loose hand tool left near the machine can be touched by the machine whilst working and project it, causing personal damage.

Do not overstretch. Maintain your feet firmly on the floor and maintain a good equilibrium at all times.

Always use work security clothing. Wear eye goggles, ear protectors, gloves and working boots. The use of security protectors for specific jobs such as an anti dust mask, security gloves, helmet or ear protectors will reduce the risk of personal damage.

Dress adequately. Do not wear loose clothing or jewellery. Maintain your hair, your clothes and yourself well clear of moving parts. Loose clothing, jewellery and long hair can be caught up in the moving parts.

Maintain yourself well clear of moving parts and especially the blades when the tiller is working. Before starting the tiller, make sure that the blades are not in contact with any object.

Store electric machine and equipment well away from children.

2.3. WORKPLACE SECURITY

Maintain the working area clean and with good light. Work places that are untidy or messy and not well illuminated cause accidents.

Do not use the machine in areas that have an explosive atmosphere and where there are inflammable liquids, gases and powder. To avoid fire risks and to have a well ventilated area, use the machine in an area that is clean and with no fire hazards at least in a perimeter of one meter.

Maintain children and passers by away from the working area. Distractions can cause the loss of control over the machine. Make sure that no passers-by, children and animals enter the working area.

Do not use the machine in areas where there is the possibility of finding cables and piping underground.

2.4. ELECTRICAL SECURITY

Use only Keeper 40V Garland batteries for this machine. Use only the Keeper Garland charger to charge batteries. Using a different battery or charger may cause battery explosion and risk of fire.

Be sure to connect the charger to a 230 V and 50 Hz DC power source.

The electrical plug of the charger of this machine must match the base of the socket.

Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching bases will reduce the risk of electric shock.

When using the battery charger, avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, electric ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.




Do not expose this machine, charger or battery to rain or wet conditions. The water that enters them will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cable. Do not use the cable to carry, lift or unplug the charger. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

Never use this charger with the damaged cord or plug. Before connecting the charger, check the plug and cable for damage. If you discover any damage send your machine to a technical service for repair. If the cable is damaged or broken, unplug it immediately. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

The replacement of the plug or power cord should always be done by the manufacturer or its technical assistance service. It is recommended to connect this charger to a residual differential device whose tripping current is less than or equal to 30mA.

 Never use a damaged connection base, which does not comply with the regulations or the requirements for this charger.

Disconnect the charger from the mains when it is not in use to prevent damage in case of network overload. Charge the battery only with the Keeper Garland charger, in a dry place with a temperature between 0°C and 40°C.

Do not attempt to tamper with or open the battery and / or charger.

Do not short-circuit the battery and be careful when handling it so as not to accidentally short-circuit it with conductive elements such as rings, bracelets, keys, etc. When the battery is short-circuited it increases in temperature and may explode or burn.

Do not attempt to burn the battery or incinerate it even if it is damaged or completely discharged. Do not leave the battery near a heat source. The battery can explode with heat or fire, causing serious personal and material damage.

This battery is sealed and should never leave liquid inside. If the seal breaks down and the liquid touches your skin quickly wash with plenty of soap and water, neutralize the liquid with a weak acid such as lemon or vinegar and go to your medical center urgently. If battery fluid touches your eyes, rinse thoroughly with water for 10 minutes and seek immediate medical attention. If the seal is damaged, do not inhale the vapors produced by the battery, as they may irritate you. In case of accidental inhalation, breathe fresh air and seek urgent medical attention.

Always disconnect the battery from the machine before doing any work. Only handle this machine when it is disconnected.

2.5. USAGE AND CARE OF THE MACHINE

Use this machine only for weeding and to oxygenise. Do not use this tiller for any other purposes. The use of this machine for other non contemplated uses can cause dangerous situations.

Use this machine and its related accessories according to the instruction manual and taking into account specific working conditions. The use of this machine for jobs not contemplated here can be dangerous.

Check that all security measures are in place and work properly.

The manufacturer will not be responsible for damages caused due to an incorrect use of the machine.

Do not overstretch the machine. Use the machine

for its recommended use. The use of the machine for its correct job will guarantee a better job as well as a safe use.

Do not use the machine if the switch does not change from closed to open. Any electric machine that cannot be controlled by the switch is dangerous and must be repaired.

Before starting to work with the machine, check that the blades are not in contact with any object and that they can move freely.

Service the machine adequately. Check that the moving parts are well aligned and not tangled, that there are no broken parts or other conditions that could affect the usage of the machine. Repair if necessary prior to use. A lot of accidents are caused due to poor maintenance of the machine.

Do not use the tiller in working areas that are steep as you cannot guarantee your personal security.

When working in conditions with a little incline, work more slowly and always ensure that you maintain a good stability.

If the cutters hit something foreign while they are running, stop, disconnect the tiller from the battery and examine the machine before continuing. If you detect any signs of damage, take your machine to the technical service.

If the unit begins to vibrate in an unusual way, turn off the tiller, disconnect it from the battery and examine the unit to find the cause. If you do not detect the reason, take your machine to the technical service. Vibrations are always an indication of a problem with the machine.

Maintain the handles of this machine clean and dry. Handles that are dirty or greasy become slippery and cause loss of control over the machine.

Do not use this tiller one handed. Hold the handles with both hands and firmly.

Unplug the battery before making any adjustments, changing accessories, or storing this machine. Such preventive safety measures reduce the risk of starting this machine accidentally.

2.6. SERVICE

Periodically service the machine by an authorised service dealer and only using original spare parts and components authorised by the manufacturer. This will guarantee that the security of the machine will be maintained.

3. WARNING SYMBOLS

The warning symbols on the machine and in the instruction manual provide the necessary information for a secure and adequate use of the machine.



Danger and attention



Read the instruction manual



Use security eye goggles



Caution! Unplug the battery for maintenance.



Maintain passers-by well clear of the working area.



Attention! Risk of material being projected. Maintain yourself well clear if not adequately protected.



Attention! Do not place hands or feet near the cutting elements. Wear security boots.



Do not use the machine in adverse weather conditions. Do not expose to rain.



Dispose of your appliance in an environmentally friendly way. Do not throw it into household garbage containers.

IPX1 Degree of protection.

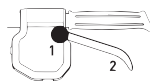


Complies with CE directives.



Guaranteed sound power level Lwa, dB (A).

4. MACHINE SYMBOLS



Press the safety button and, without releasing it, pull the trigger on the grip

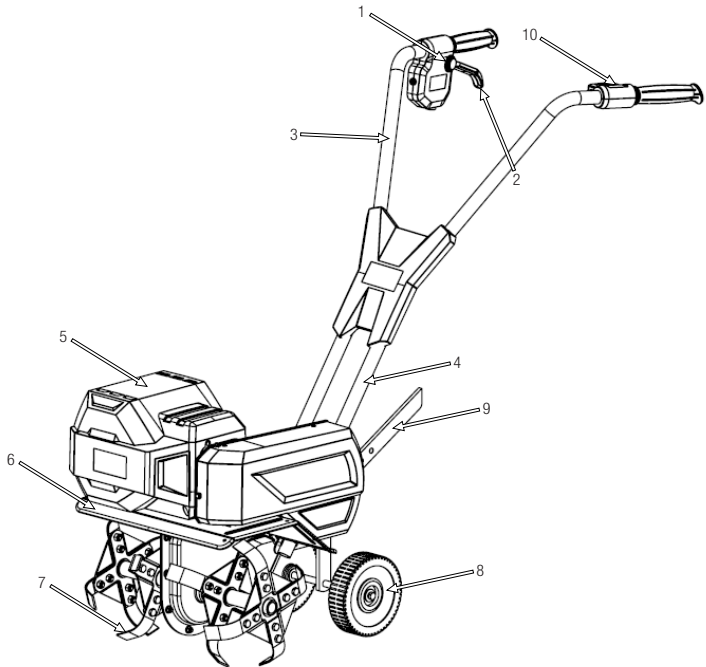
5. MACHINE DESCRIPTION

5.1. USAGE CONDITIONS

Use this machine only for tilling the land. Do not use this tiller for any other purpose not intended. The use of this machine for operations other than those intended can cause dangerous situations.

5.2. DETAILED DESCRIPTION OF THE PRODUCT

1. Safety switch button
2. Trigger On/Off
3. Upper Handlebar
4. Lower handlebar tubes
5. Battery compartment
6. Protector
7. Milling cutters
8. Transport wheels
9. Adjustable draft
10. Control panel



The diagrams and pictograms herewith enclosed in this manual are a guide but not necessarily an exact copy of the actual machine.

5.3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

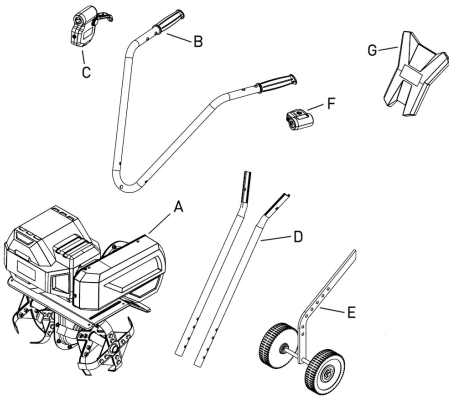
Description	Battery tiller
Brand	Garland
Model	Mule Keeper 40V 742 R-V23
Engine (V)	40
Power (W)	800
Motor torque (Nm)	1,8
Working width (mm)	400
Milling cutters diameter (mm)	260
Working depth (mm)	260
Number of milling cutters	8
Speeds	2 forward +1 reverse
Transport wheel	Si
Sound power level (dB(A)) K= 2.39	85.7
Guaranteed sound power level dB(A)	93
IP protection	X1
Dry weight (kg)	28

6. START UP INSTRUCTIONS

6.1. LIST OF MATERIALS

This machine includes the following elements that you will find inside the box:

- A. Engine Assembly
- B. Upper handle
- C. Clutch trigger with safety switch
- D. Lower handle
- E. Adjustable draft + wheels
- F. Control panel
- G. Trim
- Manual



6.2. MOUNTING

6.2.1. HANDLEBAR INSTALLATION

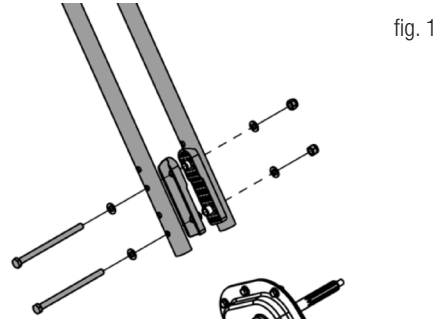


fig. 1

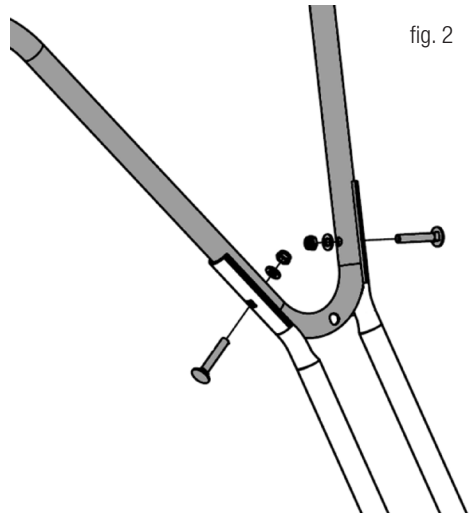


fig. 2

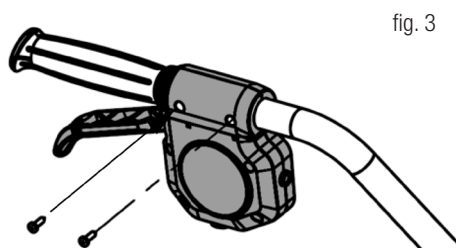


fig. 3

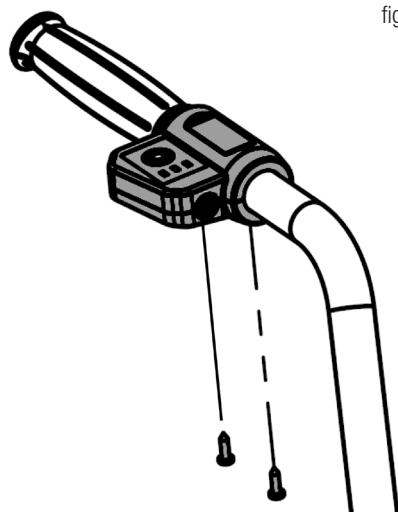


fig. 4

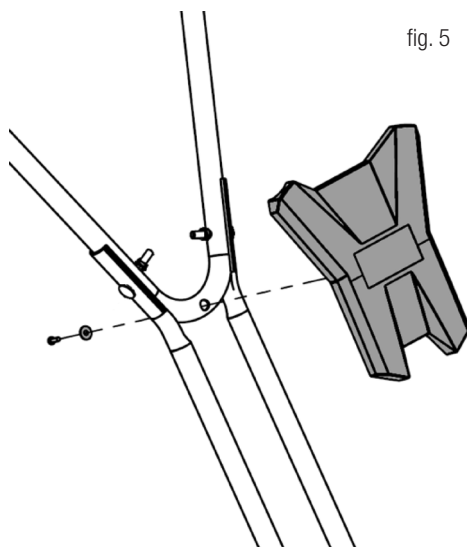


fig. 5

1. Mount the lower section of the handlebar. Use the supplied brackets and bolts. You can choose between 2 different handlebar heights. fig. 1.
2. Mount the upper handle. Use the screws, nuts and washers as shown in fig. 2.
3. Mount the clutch handle as shown in fig. 3.
4. Mount the control panel as shown in fig. 4.
5. Mount the panel as shown in fig. 5.

6.2.2. WHEEL INSTALLATION

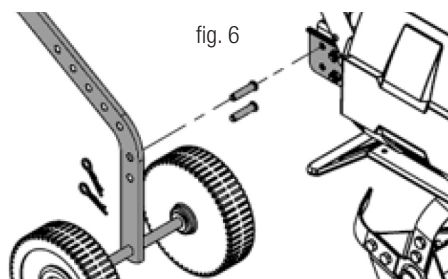


fig. 6

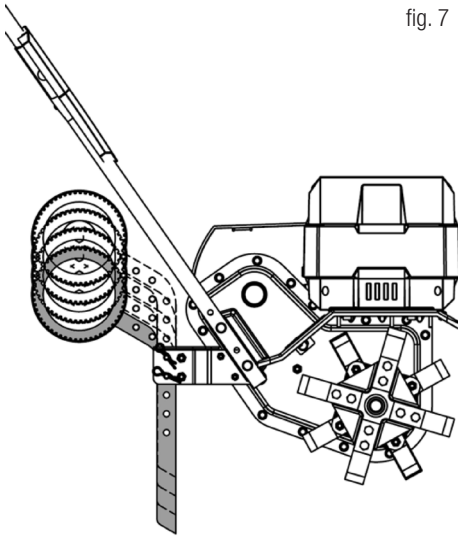


fig. 7

1. Mount the support wheels with the cotter pin and cotter pin. fig. 6.
2. The support wheels can be rotated, so you can use the adjustable draft, please adjust the depth before working. fig. 7.

6.3. CHECK POINTS BEFORE START-UP

Before starting work, always check that the tiller is working correctly and that it is safe to operate.

Check the machine and look for loose parts (bolts, nuts, casings, etc..) and damage. Tighten, repair or replace the parts that you have found to be in poor condition. Do not use the machine if it is damaged or incorrectly adjusted.

6.4. STARTING AND STOPPING

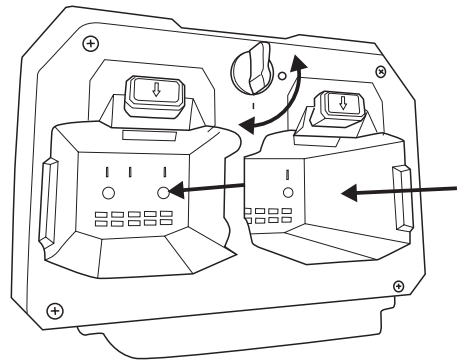
6.4.2. TURN ON AND TURN OFF

Power on the machine:

This machine has two compartments (A) and (B) to place the batteries, one of which only serves as storage (B) and is not usable.

To run the machine install the battery in the compartments (A)

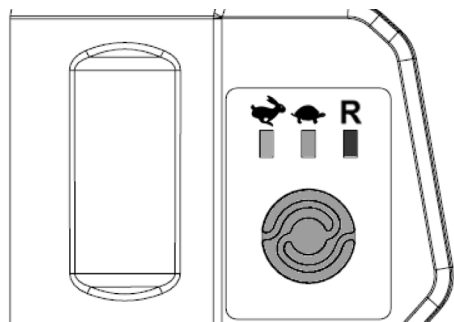
Turn the key from position (O) to position (I).



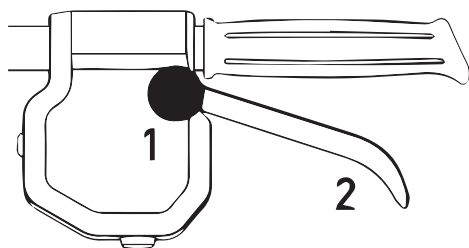
Press the button on the control panel once and it will light green (turtle, slow speed).

Press the button on the control panel once more and it will light yellow (rabbit, fast speed).


To use the reverse function, press and hold the button so that "R" illuminates red. The button must be held down while moving backwards. When the button is released, the function will return to jogging speed (turtle)



Press the safety button (1) and, without releasing it, pull the trigger (2) towards the grip. Then release the safety button (1).



6.5. TRANSPORTATION WHEELS


 Attention: To work with the motorized tiller, the transport wheels must be in the working position.

To place the wheels in the working position, remove the pins and pins and turn them over as shown in fig. 7. Then reposition the bolts at the desired working height and secure with the pins.

6.5.3. CHECK POINTS AFTER START-UP

It is important to pay attention to possible loose parts or and the temperature of the machine. If you detect

any anomaly in the machine, stop immediately and check it carefully. In the event of any anomaly or problem, take the machine to the technical service for repair. Under no circumstances continue to use the machine if it does not seem to be working properly.

 Do not use the machine if it is damaged or incorrectly adjusted.

7. MACHINE USAGE

Use this machine only for those purposes for which it has been designed. The usage of this tiller for any other purposes is dangerous and can cause damages to the user and the machine.



Do not get anywhere near to the blades when the machine is working.

If you lose your balance or fall, let go of the handle switch immediately.

Do not solely rely on the security measures of this machine. Use common sense at all times.

Do not use this machine if you are tired, sick, are taking medicines, or if under the effect of alcohol or drugs. Lack of sleep and fatigue can cause accidents and damages.

Do not use this machine at night, with fog or with reduced visibility. You must see the working area clearly at all times.

Limit the usage of the machine to 10 minute stints and rest for a further 10 to 20 minutes in between sessions.

Never leave this machine unattended.

Do not allow anybody into the working area whilst the machine is in use. The working perimeter is minimum 15 metres and this is the danger zone.

Clean and remove obstacles from the working area that could cause accidents prior to use. Do not use accessories on this machine except those recommended by the manufacturer as otherwise the use of non recommended accessories could cause severe damages to the user and to the machine.

7.1. HOLDING AND GUIDING THE MACHINE



Whilst working, hold the tiller firmly with both hands on the handles.

Attention! do not use the machine with just one hand.

Attention! the tiller an jump up or forwards inadvertently, if the blades hit something hard that is underground such as big stones, roots or trunks or if the ground is too hard or if it is frozen. Always hold the machine firmly with both hands.

Attention! Always keep an eye as to where the electric cable is whilst working. Be careful not to cut the cable with the blades and ensure that your feet or any object get tangled with the cable.

7.2. WORKING WITH THE MOTOR TILLER

Start the tiller following the instructions in the manual.

Moving cutters will pull the machine forward, you must maintain proper speed by more or less digging the shaft into the ground.

Slowly move the tiller at the right pace to give the burs time to break up the soil.

If the tiller sags and will not advance, move the handlebar left and right until it comes free.

When working on slopes always stand a little higher up the slope so that the machine is always below you.

7.2.1. TIPS FOR USE


A tillage depth of between 15-20 cm is generally adequate, and there is seldom an advantage in going deeper. Shallow tillage is often recommended for areas with little rainfall to conserve moisture.

The secondary tillage is less deep than the main one, it is enough to make 2 passes in a cross all over the land.

7.3. AFTER USE

Once you stop using the machine, disconnect the batteries from the machine.

7.4. BATTERY CHARGE

 The supply voltage and current must comply with the information on the nameplate of the charger.

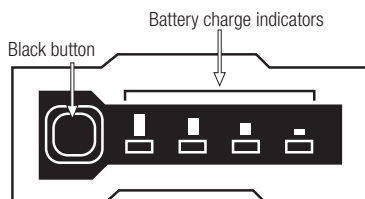
Before using the battery for the first time charge it for at least 1 hour for the 4 Ah and 40 min for the 2 Ah

To charge the battery, plug the charger into the mains, the led will light up red. Put the battery in the charger, the led will turn green and start blinking. The charger LED will turn from flashing green to solid green when the battery is fully charged. When the battery is charged, remove it from the charger. If you leave the battery in the charger and it is fully charged, the charger will automatically turn off after 2 hours, with the green LED still on.

If you insert the battery in the charger and the LED starts flashing red, it means that your battery is damaged or that the battery does not correspond to this charger.

⚠ Important! If you fully charge your battery, disconnect it from the charger and reconnect it without using it, the LED may start flashing red (broken battery signal) when it detects that the battery does not accept a charge. In this case the flashing red LED does not mean that the battery is damaged.

Recharge the battery when you notice that the power of your machine decreases. Avoid using the machine until the battery is fully discharged. To check the status of your battery, press the black button and the green LED will light indicating your battery's charge



Notes:

- The battery will require 2 or 3 complete cycles of charge discharge until it reaches its maximum capacity of energy storage.
- This battery has no memory effect so it is not necessary to discharge it completely before reloading it.
- If you are not going to use the battery for a long period of time, charge it to the maximum, store it in an appropriate place and recharge it every 30 days.

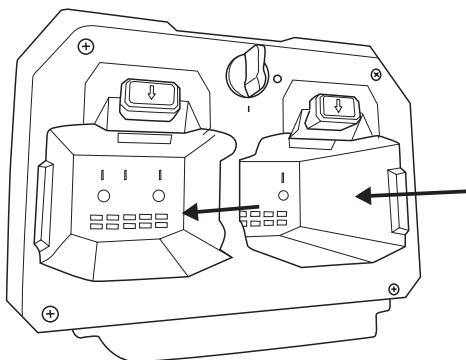
Follow the following tips to ensure that the Your battery's charge capacity remains the same maximum possible time:

- Avoid completely discharging the battery. The life of the battery will be longer if you recharge the battery when you notice that the power of your machine decreases and do not let it run out completely.

- Always recharge the battery after using the machine. Do not store the battery discharged or at half load.
- Always recharge the battery inside your house and garage to preserve the battery and charger from moisture and inclement weather.
- Recharge the battery at temperatures between 5° C and 40° C.
- Always keep the battery away from water, damp areas, heat sources and chemicals.

7.5. INSTALL THE BATTERY

Install the battery by sliding the battery down the rails until it is securely attached to the machine.



To remove the battery, press the buttons with the symbol. ↓

8. MAINTENANCE AND SERVICE

The removal of security devices, inappropriate maintenance or the substitution of parts by non original parts could cause severe injuries.

Always do maintenance work with the machine unplugged from the mains.

Unplug the machine before carrying out any work on the machine. Read the instruction manual before carrying out any maintenance work.

Attention! The blades do not stop automatically once the engine has been stopped.

8.1. MAINTENANCE AFTER WORKING WITH THE MACHINE

Carry out the following checks when you have finished working to ensure that the machine works well in the future.

8.1.1. GENERAL CHECKS

- Check that the blades are well adhered to the transmission. Tighten if necessary.
- Check the sharpness of the blades. Sharpen or substitute the blades when necessary. We recommend that this is done at your nearest after sales service.

8.1.2. CLEANING THE BLADES AND THE MACHINE

Attention! Always clean the machine after use. Not cleaning the machine adequately could cause damages to the machine and could make the machine work worse in the future.

Attention! The blades are sharp and can cause damage. Use protection gloves when cleaning the machine.

Wherever possible, always clean the machine immediately after use. Clean the bottom part of the transmission and around the blades and the protecting shield with a soft brush and a cloth with a mixture of soap and water. Never throw water over the machine!

To eliminate soil from the blades and transmissions use a hard brush or a wet cloth.

Clean the ventilation windows and eliminate grass and soil remnants.

Once the machine has been cleaned, lubricate the blades lightly with some oil.

8.2. PERIODIC MAINTENANCE

Carry out periodic inspections on the machine to ensure its adequate and efficient use. Once, each season take the machine to your nearest after sales service for a complete maintenance.

Maintain the machine clean and especially the ventilating windows.

Always use original spare parts to guarantee the best performance of the machine and to avoid risks and dangers to the user. These spare parts should be purchased in your nearest after sales service.

The use of non original and official spare parts can cause accidents, personal damages to the user and can cause the machine to break.

9. TROUBLESHOOTING

Depending on the symptoms detected you can probably find the cause of the problem and find a solution.

PROBLEM	CAUSE	ACTION
Engine does not work	The machine is not connected to the battery	Plug in battery
	Damaged battery	Replace the battery
	Damaged switch	Take to service agent
	Worn out brushes	Take to service agent
	Overload protection activated	Allow the machine to cool 15 minutes
Abnormal noises	Blocked blades	Stop the machine, disconnect it from the battery and wait for the cutters to stop. Remove the objects that block the rotation of the cutters
	Transmission with little grease	Fill up with grease as per manual or take to service agent
	Screws and nuts of blades loose	Check and tighten
Abnormal vibrations	Blades worn out or damaged	Substitute the blades
	Internal engine or transmission problem	Take to service agent

In any other case, take the machine to your nearest after sales service.

10. TRANSPORT

Before transporting this machine, disconnect always the battery of the machine.

Keep in mind the weight of the machine in case you have to raise it. Consult the weight in the technical characteristics of the machine. To lift it use the handles

If you are going to transport the machine in a vehicle, secure it firmly to prevent it from sliding or tipping over.

The machine can be transported thanks to its transport wheels. Do not drag the machine resting on the cutters.

11. STORAGE

Store this tool in a place not accessible to children and safe so that it does not endanger any person and that it is dry, clean and at a temperature between 0°C and 45°C.

Before storing the machine, follow the points in the maintenance chapter.

Unplug the battery from the machine before storing it and, to prevent damage to the battery, always charge it to the maximum. If you are not going to use the machine for a long period of time, recharge the battery every 30 days. Never store the discharged battery.

Store batteries away from metallic materials such as clips, coins, keys, nails, screws or other small metal materials that can accidentally make connections between the terminals and produce a short circuit. Short-circuiting the battery can cause the battery to explode or burn.

12. RECYCLING AND MACHINE DISPOSAL

The battery of this machine contains elements dangerous to health and the environment and must be recycled appropriately. Do not throw the battery in the trash, take it to an official collection point. waste.

Dispose of your device in an environmentally friendly way. We must not get rid of the machines together with domestic garbage. Its plastic and metal components can be classified according to their nature and recycled.



The materials used to pack this machine are recyclable. Please do not throw the packages in the household trash. Dispose of these packages at an official waste collection point.



13. WARRANTY CONDITIONS

13.1. WARRANTY PERIOD

- The warranty period in contracts concluded with consumers and users against any lack of conformity of the product that exists at the time of its delivery to the buyer, in accordance with the provisions of Directive (EU) 2019/771 of the European Parliament and of the Council, of May 20, 2019, and in Royal Legislative Decree 1/2007, of November 16, which approves the revised text of the General Law for the Defense of Consumers and Users, will have a duration of three (3) years, and will lead to the correction of the fault or manufacturing defect that the purchased product may eventually present in accordance with legal provisions

13.2. EXCLUSIONS

Garland warranty will not cover:

- Companies and professionals
- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

13.3. TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

13.4. IN CASE OF INCIDENCE

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

WARNING!

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Who has signed below, Carlos Carballal, authorised by Productos McLand S.L., with the following address C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declares that the products brand Garland models Mule Keeper 40V 742R-V23 with serial number of year 2023 on (the year of manufacture is clearly indicated on the tool identification plate, followed the serial number) and whose function is "A self-propelled machine designed to be pedestrian-controlled in such a way that its working elements act as hoeing tools to ensure propulsion (motor hoe)", comply with all the requirements stated by the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery

These tools also comply with the requirements of the following community directives:

- DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast)
- Directive 2000/14/EC of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors

Power (W) = 800

Measured sound power level dB(A) = 88,2

Guaranteed sound power level dB(A) = 93



Carlos Carballal
Product manager
Móstoles 12/1/23

TABLE DE MATIERES

1. Introduction	38
2. Normes de sécurité	39
3. Etiquettes d'avertissement	43
4. Symboles sur la machine	43
5. Connaître votre machine	44
6. Indications pour la mise en service	46
7. Utilisation de la machine	47
8. Entretien et soin	49
9. Résolution des pannes	51
10. Transport	52
11. Stockage	52
12. Recyclage	52
13. Garantie	53
Déclaration de conformité CE	54

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette machine Garland. Nous sommes sûres que vous apprécierez la qualité et prestations de cette machine qui vous simplifiera la tâche pour une longue période. Rappelez-vous que cette machine doit être révisée et entretenue dans un réseau de Services Techniques où vous pouvez aller pour l'entretien, résolution des pannes, acheter de pièces détachés et/ou accessoires.



ATTENTION! Lisez les avertissements de sécurité et les indications du manuel.

Le non accomplissement des avertissements et indications mentionnées plus bas peut provoquer un choc électrique, feu et/ou grave lésion.

Utilisez cette machine uniquement pour labourer la terre. N'utilisez pas ce motoculteur à d'autres fins non prévues. L'utilisation de cette machine pour des opérations autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

Gardez les avertissements et instructions pour de futures références. Si vous vendez cette machine dans le futur, rappelez-vous de donner ce manuel au nouveau propriétaire.

L'expression "machine" dans les avertissements fait référence à cette machine électrique avec la batterie connectée. L'expression interrupteur en position "ouvert" signifie interrupteur déconnecté et interrupteur en position "fermé" signifie interrupteur connecté.

Rappelez-vous que l'utilisateur est responsable des accidents et dommages provoqués à lui même, à des tiers et aux objets. Le fabricant ne serait pas tenu responsable des blessures et dommages provoqués par une mauvaise ou incorrecte utilisation de cette machine.

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ref.:GMTMULEKEEPER40V742RV23M0123V1

DATE DE SORTIE: 12/01/2023
DATE DE RÉVISION: 12/01/2023

2. NORMES DE SECURITE

⚠ Pour ne pas manipuler incorrectement la machine, lisez les instructions du manuel avant d'utiliser la machine pour la première fois. Toute information inclus dans ce manuel est importante pour la sécurité des personnes, animaux et choses qui sont à proximité. Si vous avez des doutes par rapport à l'information ici inclus demandez à un professionnel ou à votre magasin de référence pour la résoudre.

2.1. UTILISATEURS

Cette machine a été conçue pour être manipulée par des utilisateurs adultes et ayant lu et compris les indications ici fournies.

⚠ ATTENTION: Ne permettez pas aux personnes mineures d'utiliser cette machine.

⚠ ATTENTION: bien avoir compris les instructions avant d'utiliser cette machine.

Avant d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec en vous assurant de connaître parfaitement où sont les contrôles, les dispositifs de sécurité et comment les utiliser. Si vous êtes un utilisateur non expérimenté, nous vous recommandons de commencer par des travaux simples et, si possible, accompagné d'une personne avec de l'expérience.

⚠ ATTENTION: Prêtez la machine à personnes qui connaissent ce genre de machines et savent comment l'utiliser. Avec la machine, prêtez toujours le manuel d'utilisation pour que l'utilisateur puisse le lire et comprendre. Cette machine est dangereuse. Redoubler de vigilance surtout pour des personnes qui l'emploie pour une première fois.

2.2. SECURITE PERSONNELLE

Soyez attentif, regardez ce que vous êtes en train de faire.

Ne pas utiliser cette machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments. Une seconde de distraction lorsque vous maniez la machine peut provoquer de sérieuses blessures.

Éviter le démarrage accidentel de la machine. Vérifiez que l'interrupteur est en position "ouvert" avant de connecter la machine à la batterie. Ne transportez jamais la machine avec votre doigt sur l'interrupteur ou avec l'interrupteur en position "Fermé" car cela pourrait mettre en danger votre sécurité et provoquer des accidents.

Enlevez toutes les clés ou outillage à main de la machine et du lieu du travail avant de démarrer la machine. Une clé ou un outil proche à la machine peut être touché par une partie de la machine en mouvement et être projeté en provoquant des dommages personnels.

Ne vous surpassez pas. Ayez les pieds bien fixes au sol et restez en équilibre à tout moment.

Utilisez toujours un équipement de sécurité. Portez toujours une protection pour les yeux, pour les oreilles, gants et bottes de sécurité. L'utilisation d'équipement de sécurité tel que masque anti poussière, gants, bottes non glissantes, casque ou protection pour les oreilles réduit les dommages personnels.

Opter pour une tenue adéquate. N'utilisez pas de vêtements amples ou trop grands de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants loin des pièces en mouvement. Les vêtements lâches, les bijoux, ou

les cheveux longs peuvent être pris par les pièces en mouvement.

Tenez toutes les parties de votre corps loin de la fraise lorsque la machine est en marche. Avant de démarrer la machine, vérifiez que la fraise n'est en contact avec aucun objet.

Rangez les outils alimentés par batterie avec la batterie débranchée et hors de portée des enfants.

2.3. SECURITE DANS L'AIRE DE TRAVAIL

Tenez l'aire de travail propre et travaillez avec un bon éclairage. Les aires en désordre et obscures peuvent provoquer des dommages.

N'utilisez pas cette machine dans des atmosphères explosives ainsi que en présence de liquides inflammables, du gaz et de la poussière. Les machines électriques provoquent des étincelles qui peuvent allumer la poussière ou les fumées.

Tenez les enfants et curieux éloignés lorsque que vous manipulez la machine. Les distractions peuvent vous causer la perte de contrôle. Surveillez que des enfants, personnes ou animaux n'entrent pas dans votre aire de travail.

N'utilisez pas cette machine dans des aires où il y a des câbles ou tuyaux enterrés.

2.4. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Utilisez uniquement des batteries Keeper 40V Garland pour cette machine. Utilisez uniquement le chargeur Keeper Garland pour charger les batteries. L'utilisation d'une batterie ou d'un chargeur différent peut provoquer une explosion de la batterie et un risque d'incendie.

Assurez-vous de connecter le chargeur à une

alimentation CC à 230 V et 50 Hz.

La fiche électrique du chargeur de cette machine doit correspondre à la base de la prise.

Ne modifiez jamais la fiche quoi qu'il arrive. Les fiches non modifiées et les embases correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

Lorsque vous utilisez le chargeur de batterie, évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières électriques et des réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.



N'exposez pas cette machine, ce chargeur ou cette batterie à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui y pénètre augmentera le risque de choc électrique.

N'abusez pas du câble. N'utilisez pas le câble pour transporter, soulever ou débrancher le chargeur.

Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

N'utilisez jamais ce chargeur avec un cordon ou une prise endommagés. Avant de brancher le chargeur, vérifiez que la fiche et le câble ne sont pas endommagés. Si vous découvrez des dommages, envoyez votre machine à un service technique pour réparation. Si le câble est endommagé ou cassé, débranchez immédiatement. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Le remplacement de la prise ou du câble d'alimentation doit toujours être effectué par le fabricant ou son service d'assistance technique. Il est recommandé de connecter ce chargeur à un

différentiel résiduel dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30mA.

⚠ N'utilisez jamais une base de connexion endommagée, qui n'est pas conforme aux réglementations ou aux exigences nécessaires pour ce chargeur.

Débranchez le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter tout dommage en cas de surcharge du réseau.

Chargez la batterie uniquement avec le chargeur Keeper Garland, dans un endroit sec avec une température comprise entre 0°C et 40°C.

N'essayez pas de manipuler ou d'ouvrir la batterie et / ou le chargeur.

Ne court-circuitez pas la batterie et soyez prudents lors de sa manipulation afin de ne pas la court-circuiter accidentellement avec des éléments conducteurs tels que bagues, bracelets, clés, etc. Lorsque la batterie est court-circuitée, sa température augmente et peut exploser ou brûler.

N'essayez pas de brûler la batterie ou de l'incinérer même si elle est endommagée ou complètement déchargée. Ne laissez pas la batterie près d'une source de chaleur. La batterie peut exploser sous l'effet de la chaleur ou d'un incendie, provoquant de graves dommages personnels et matériels.

Cette batterie est scellée et le liquide ne doit jamais fuir de l'intérieur. Si le sceau se brise et que le liquide touche votre peau, lavez-vous rapidement avec beaucoup d'eau et de savon, neutralisez le liquide avec un acide faible comme le citron ou le vinaigre et rendez-vous d'urgence à votre centre médical. Si le liquide de la batterie atteint vos yeux, lavez-les rapidement à l'eau pendant 10 minutes et

consultez immédiatement un médecin. Si le joint est endommagé, n'inhalez pas les vapeurs produites par la batterie car elles peuvent provoquer une irritation. En cas d'inhalation accidentelle, respirez de l'air frais et consultez un médecin d'urgence.

Débranchez toujours la batterie de la machine avant de travailler. Manipulez cette machine uniquement lorsqu'elle est déconnectée.

2.5. UTILISATION ET SOINS DE LA MACHINE

⚠ Utiliser cette machine uniquement pour aérer les zones terrestres sans des herbes. Ne pas utiliser cette microbineuse à d'autres fins inattendues. L'utilisation de la microbineuse pour des opérations différentes à celles prévues, peut donner lieu à des situations dangereuses.

Utilisez cette machine, accessoires, outils, etc. en suivant les indications ici fournies et de la façon prévue, en prenant compte des conditions du travail et du travail à faire. L'utilisation de cette machine pour des applications autres que celles prévues peut vous mettre en péril.

Vérifiez que tous les éléments de sécurité sont installés et dans un bon état.

Le fabricant ne serait pas tenu responsable des blessures et dommages provoqués par une mauvaise ou incorrecte utilisation de cette machine.

Ne forcez pas avec cette machine. Utilisez la machine pour l'application correcte. L'utilisation de la machine de façon correcte pour le genre de travail à faire vous permettra de travailler mieux et plus sécurisé.

N'utilisez pas cette machine si l'interrupteur ne change pas entre "ARRET" et "MARCHE". Toute

machine électrique ne **POUVANT** être contrôlée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

Avant de commencer le travail vérifiez que les fraises ne sont pas en contact avec aucun objet et qu'elles peuvent bouger librement.

Faite l'entretien de cette machine. Vérifiez que les parties mobiles ne soient plus en ligne ou défectueuses, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou autres conditions qui puissent affecter le fonctionnement de la machine. Chaque fois que cette machine est abîmée, réparez-la avant de l'utiliser. Beaucoup des accidents sont provoqués par des machines mal entretenues.

Ne pas utiliser la microbineuse sur des pentes abruptes où il ne peut pas être garantie votre sécurité. Si vous travaillez sur des pentes ralentissez votre travail et assurez-vous d'avoir une bonne stabilité.

Si les lames heurtent un objet étranger pendant leur fonctionnement, arrêtez-vous, déconnectez le motoculteur de la batterie et examinez la machine avant de continuer. Si vous constatez des dommages, apportez votre machine au service technique.

Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituelle, éteignez le motoculteur, débranchez-le de la batterie et examinez l'appareil pour en trouver la cause. Si vous ne trouvez pas la raison, apportez votre machine au service technique. Les vibrations sont toujours une indication d'un problème avec la machine.

Ayez les poignées propres et sèches. Les poignées huileuses ou graisseuses sont glissantes et peuvent provoquer la perte de contrôle de la machine.

N'utilisez pas cette machine avec une seule main. Tenez le guidon par les poignées avec force et les deux mains.

Débranchez la batterie avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger cette machine. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de cette machine.

2.6. SERVICE

Faites réviser périodiquement la machine électrique par un service après vente qualifié en utilisant que de pièces détachées d'origine. Ce fait garantit la sécurité de la machine.

3. ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT

Les icônes sur les étiquettes d'avertissement qui sont sur la machine et / ou dans le manuel sont la pour indiquer l'information nécessaire pour une utilisation sécurisée de cette machine.



Danger et Attention



Lisez le manuel de l'utilisateur et suivez les indications et avertissements de sécurité.



Portez des lunettes de sécurité.



Mise en garde! Débranchez la batterie pour l'entretien.



Maintenez les personnes éloignées de l'aire de travail.



Attention! N'approchez pas vos mains et pieds aux éléments de coupe. Utilisez des chaussures de sécurité.



Attention! Risque de projection de matériaux. Eloignez-vous de la machine si vous n'êtes pas protégée.



N'utilisez pas la machine lorsqu'il pleut. Ne pas l'exposer à la pluie.



Mettez votre appareil au rebut de manière écologique. Ne le jetez pas dans les poubelles ménagères.

IPX1 Degré de protection.

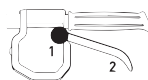


Conforme aux directives CE.



Niveau de puissance acoustique garanti Lwa, dB (A).

4. SYMBOLES SUR LA MACHINE



Appuyez sur le bouton de sécurité et, sans le relâcher, tirez sur la gâchette de la poignée

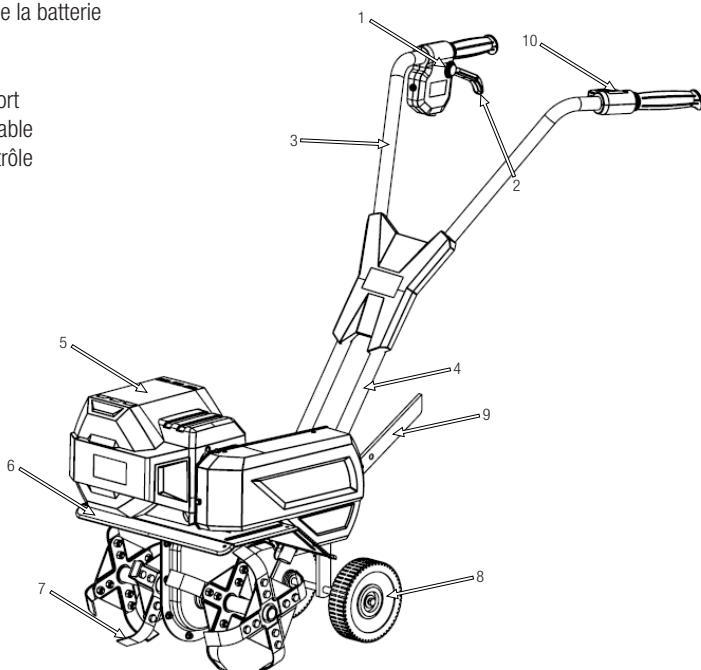
5. CONNAITRE VOTRE MACHINE

5.1. CONDITIONS D'UTILISATION

Utilisez cette machine uniquement pour labourer la terre. N'utilisez pas ce motoculteur à d'autres fins non prévues. L'utilisation de cette machine pour des opérations autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

5.2. DESCRIPTION DÉTAILLÉE DU PRODUIT

1. Bouton de l'interrupteur de sécurité
2. Déclenchement Marche/Arrêt
3. Guidon supérieur
4. Tubes inférieurs du guidon
5. Compartiment de la batterie
6. Protecteur
7. Lames de coupe
8. Roues de transport
9. Tirant d'eau réglable
10. Panneau de contrôle



Les images et les dessins figurant dans ce manuel sont purement représentatifs et peuvent ne pas répondre avec le produit réel.

5.3. SPECIFICITES

Description	Motobineuse à batterie
Marque	Garland
Modèle	Mule Keeper 40V 742 R-V23
Moteur (V)	40
Puissance (W)	800
Couple moteur (Nm)	1,8
Largeur de travail (mm)	400
Diamètre des lames (mm)	260
Profondeur de travail (mm)	260
Nombre de lames	8
Vitesses	2 avant + 1 arrière
roue de transport	Si
Niveau de puissance acoustique (dB(A)) K= 2.39	85.7
Niveau de puissance acoustique garanti dB(A)	93
Protection IP	X1
Poids sec (kg)	28

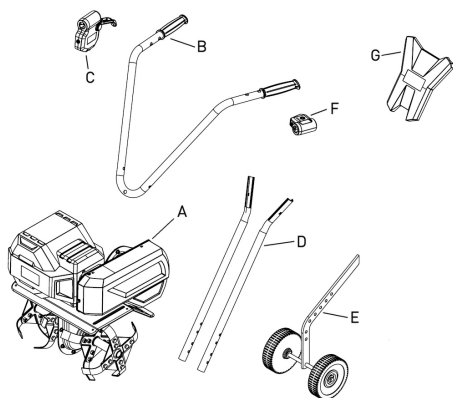
Les spécificités peuvent être modifiées sans préavis.

6. INDICATIONS POUR LA MISE EN SERVICE

6.1. DESASSEMBLAGE ET LISTE DE MATERIELS

Cette machine inclue les éléments suivants que vous trouverez dans la boîte:

- A. Ensemble moteur
- B. Poignée supérieure
- C. Gâchette d'embrayage avec interrupteur de sécurité
- D. Poignée inférieure
- E. Vérin réglable + roues
- F. Panneau de contrôle
- G. Garniture
- Manuel d'instructions



6.2. MONTAGE

6.2.1. MONTAGE DU GUIDON

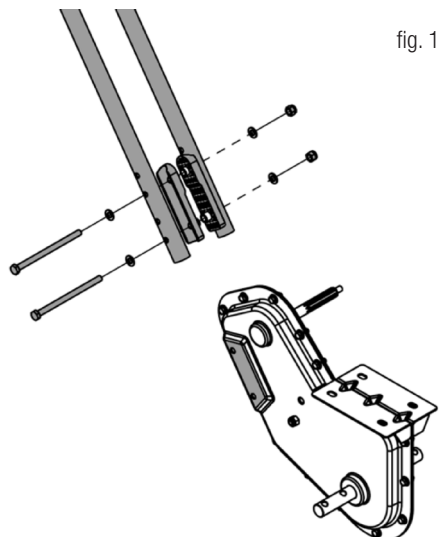


fig. 1

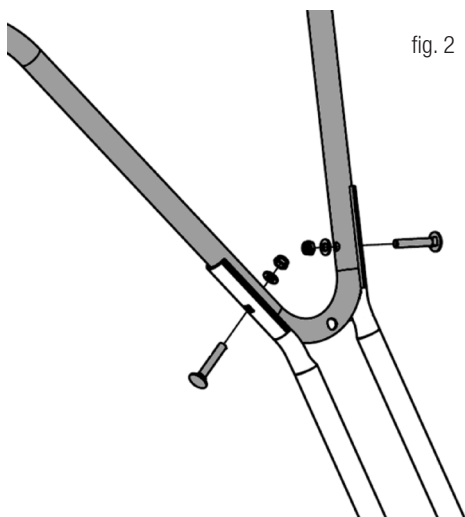


fig. 2

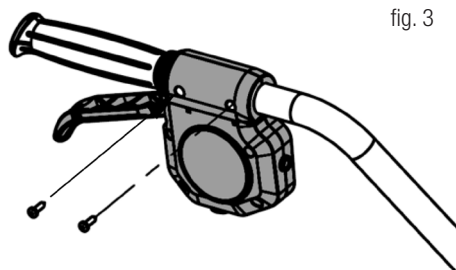


fig. 3

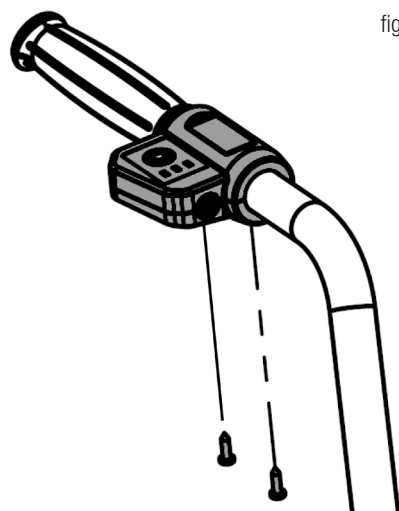


fig. 4

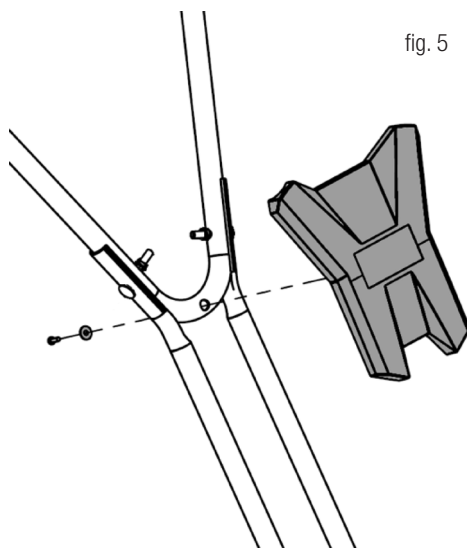


fig. 5

1. Montez la partie inférieure du guidon. Utilisez les supports et les boulons fournis. Vous pouvez choisir entre 2 hauteurs de guidon différentes fig. 1.
2. Montez la poignée supérieure. Utilisez les vis, les écrous et les rondelles comme indiqué sur la fig. 2.
3. Montez la poignée d'embrayage comme indiqué sur la fig. 3.
4. Montez le panneau de commande comme indiqué sur la fig. 4.
5. Montez le panneau comme indiqué sur la fig 5.

6.2.2. MONTAGE DES ROUES

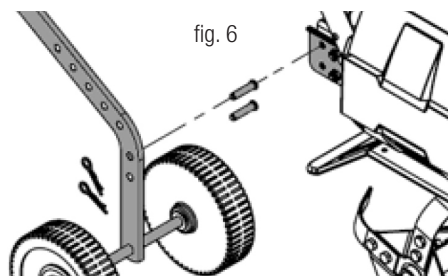


fig. 6

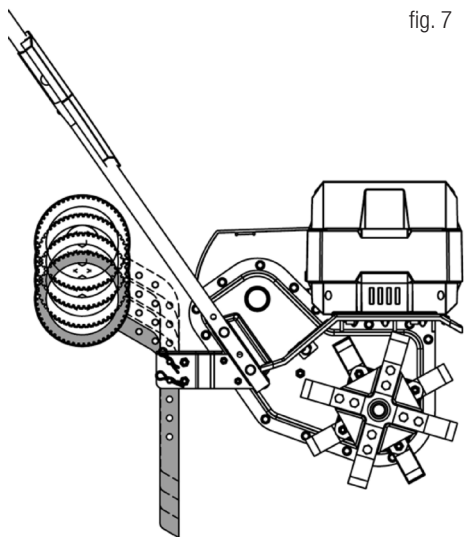


fig. 7

1. Montez les roues de support avec la goupille fendue et la goupille fendue. fig. 6.
2. Les roues de support peuvent être tournées, vous pouvez donc utiliser le tirage réglable, veuillez ajuster la profondeur avant de travailler. fig. 7.

6.3. POINTS DE VÉRIFICATION AVANT LE DÉMARRAGE

Avant de commencer le travail, vérifiez toujours que le timon fonctionne correctement et qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Vérifiez la machine et recherchez les pièces desserrées (boulons, écrous, carters, etc.) et les dommages. Serrez, réparez ou remplacez les pièces que vous avez trouvées en mauvais état. N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou mal réglée.

6.4. DÉMARRAGE ET ARRÊT

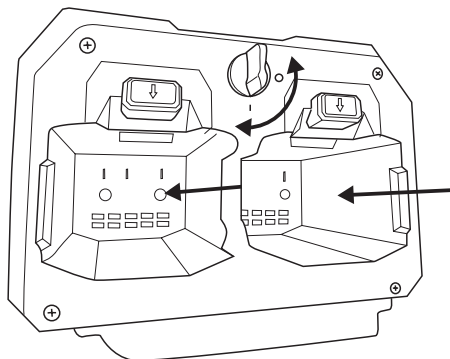
6.4.2. ALLUMER ET ÉTEINDRE

Allumez l'appareil :

Cette machine dispose de deux compartiments (A) et (B) pour placer les batteries, dont l'un ne sert que de stockage (B) et n'est pas utilisable.

Pour faire fonctionner la machine, installez la batterie dans les compartiments (A)

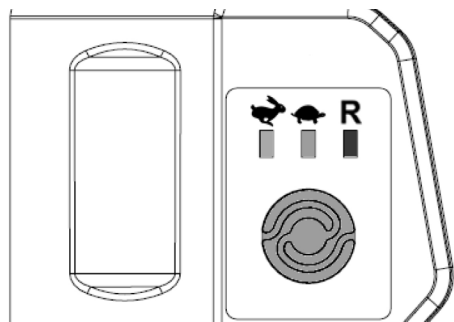
Tourner la clé de la position (O) à la position (I).



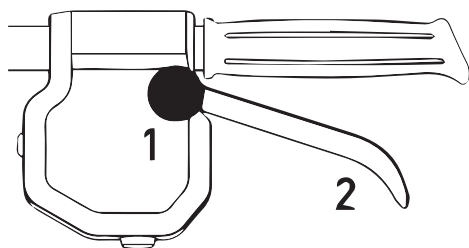
Appuyez une fois sur le bouton du panneau de commande et il s'allumera en vert (tortue, vitesse lente).

Appuyez une fois de plus sur le bouton du panneau de commande et il s'allumera en jaune (lapin, vitesse rapide).


Pour utiliser la fonction de marche arrière, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de sorte que « R » s'allume en rouge. Le bouton doit être maintenu enfoncé tout en reculant. Lorsque le bouton est relâché, la fonction reviendra à la vitesse de jogging (tortue)



Appuyez sur le bouton de sécurité (1) et, sans le relâcher, tirez la gâchette (2) vers la poignée. Relâchez ensuite le bouton de sécurité (1).



6.5. ROUES DE TRANSPORT


 Attention : Pour travailler avec le motoculteur, les roues de transport doivent être en position de travail.

Pour placer les roues en position de travail, retirez les goupilles et les goupilles et les retourner comme indiqué sur la fig. 7. Repositionnez ensuite les boulons à la hauteur de travail souhaitée et fixez-les avec les goupilles.

6.5.3. POINTS DE CONTRÔLE APRÈS LE DÉMARRAGE


Il est important de faire attention aux éventuelles pièces détachées ou à la température de la

machine. Si vous détectez une anomalie dans la machine, arrêtez-vous immédiatement et vérifiez-la attentivement. En cas d'anomalie ou de problème, porter la machine au service technique pour réparation. Ne continuez en aucun cas à utiliser la machine si elle ne semble pas fonctionner correctement.

 N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou mal réglée.

7. UTILISATION DE LA MACHINE

Utilisez cette machine que pour les utilisations pour lesquels elle a été conçue. L'utilisation de cette cultivateur pour d'autre fin est dangereuse et peut provoquer de dommages à l'utilisateur et/ou à la machine.

 Ne vous approchez des fraises de la microbineuse lorsque le moteur est en marche.

Si vous glissez ou perdez votre équilibre ou chutez, lâchez immédiatement l'interrupteur. Ne pas compter uniquement sur les dispositifs de sécurité de cette machine.

N'utilisez pas cette machine si vous êtes fatigué, malade, sous les effets de médicaments, drogues ou alcool. Le manque de repos et la fatigue peuvent provoquer des accidents ou dommages importants.

N'utilisez pas la machine pendant la nuit, avec brouillard ou avec une visibilité réduite qui ne vous permet pas de voir avec clarté l'aire de travail.

Limitez le temps d'utilisation de cette machine à 10 minutes et reposez-vous entre 10 et 20 minutes entre chaque session.

Ne laissez jamais cette machine sans surveillance.

Ne permettez à personne d'entrer dans le périmètre du travail.

Ce périmètre de travail doit être de 15 mètres et est une zone dangereuse.

Nettoyez l'aire de travail et enlevez tous les obstacles qui peuvent provoquer des accidents.

7.1. FIXATION DE LA MACHINE ET GUIDAGE



Lorsque vous travaillez, tenez la machine fermement avec les deux mains par les poignées.

Attention! N'utilisez pas la microbineuse avec une seule main.

Attention!: La microbineuse peut rebondir vers là-haut ou sauter vers l'avant de façon inattendue, si les dents frappent avec quelque chose de dur, enterré comme des pierres, racines ou troncs, si le sol est très dur ou gelé. Toujours, tenir la microbineuse fermement avec le deux mains.

Attention!: Prenez soin à tout moment, de savoir où se trouve le câble pendant que vous travaillez. Prenez soin de ne pas couper le câble avec les fraises et évitez de vous emmêler les pieds ou objet.

7.2. TRAVAILLER AVEC LA MACHINE

Démarrez le motoculteur en suivant les instructions du manuel.

Le déplacement des couteaux tirera la machine vers l'avant, vous devez maintenir une vitesse appropriée en creusant plus ou moins l'arbre dans le sol.

Déplacez lentement la fraise au bon rythme pour donner aux fraises le temps de briser le sol.

Si le timon s'affaisse et n'avance pas, déplacez le guidon vers la gauche et vers la droite jusqu'à ce qu'il se libère.

Lorsque vous travaillez sur des pentes, placez-vous toujours un peu plus haut sur la pente afin que la machine soit toujours en dessous de vous.

7.2.1. CONSEILS D'UTILISATION


Une profondeur de travail du sol comprise entre 15 et 20 cm est généralement suffisante et il est rarement avantageux d'aller plus en profondeur. Un travail du sol superficiel est souvent recommandé dans les zones à faibles précipitations pour conserver l'humidité.

Le travail du sol secondaire est moins profond que le travail principal, il suffit de faire 2 passages en croix sur tout le terrain.

7.3. APRÈS UTILISATION

Une fois que vous arrêtez d'utiliser la machine, débranchez les batteries de la machine.

7.4. CHARGEMENT DE LA BATTERIE

 La tension et le courant d'alimentation doivent être conformes aux indications de la plaque signalétique du chargeur.

Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, chargez-la pendant au moins 1 heure pour les 4 Ah et 40 min pour les 2 Ah

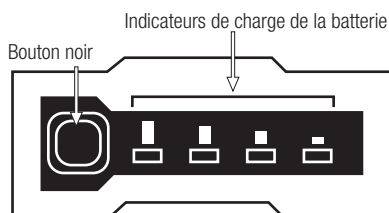
Pour charger la batterie, branchez le chargeur sur le secteur, la led s'allumera en rouge. Mettez la batterie dans le chargeur, la led deviendra verte et commencera à clignoter. Le voyant du chargeur passe du vert clignotant au vert fixe lorsque la batterie est complètement chargée. Lorsque la batterie est

chargée, retirez-la du chargeur. Si vous laissez la batterie dans le chargeur et qu'elle est complètement chargée, le chargeur s'éteindra automatiquement après 2 heures, avec la LED verte toujours allumée.

Si vous insérez la batterie dans le chargeur et que la LED commence à clignoter en rouge, cela signifie que votre batterie est cassée ou que la batterie ne correspond pas à ce chargeur.

⚠ Important! Si vous chargez complètement votre batterie, déconnectez-la du chargeur et reconnectez-la sans l'utiliser, la LED peut commencer à clignoter en rouge (signal de batterie cassé) lorsqu'elle détecte que la batterie n'accepte pas la charge. Dans ce cas, le clignotement de la LED rouge ne signifie pas que la batterie est endommagée.

Rechargez la batterie lorsque vous remarquez que la puissance de votre machine diminue. Évitez d'utiliser la machine jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée. Pour vérifier l'état de votre batterie, appuyez sur le bouton noir et la LED verte s'allumera indiquant la charge de la batterie



Remarques:

- La batterie aura besoin de 2 ou 3 cycles complets de décharge de charge jusqu'à ce que sa capacité de stockage d'énergie maximale soit atteinte.
- Cette batterie n'a pas d'effet mémoire, il n'est donc pas nécessaire de la décharger complètement avant de la recharger.
- Si vous ne comptez pas utiliser la batterie pendant une longue période de temps, chargez-la

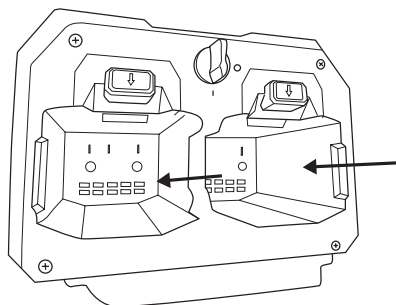
entièrement, stockez-la dans un endroit approprié et rechargez-la tous les 30 jours.

Suivez les conseils suivants pour vous assurer que la capacité de charge de votre batterie est maintenue aussi longtemps que possible:

- Évitez de décharger complètement la batterie. La durée de vie de la batterie sera plus longue si vous rechargez la batterie lorsque vous remarquez que la puissance de votre machine diminue et ne la laissez pas s'épuiser complètement.
- Rechargez toujours la batterie après avoir utilisé la machine. Ne stockez pas la batterie déchargée ou à moitié chargée.
- Rechargez toujours la batterie à l'intérieur de votre maison et de votre garage pour préserver la batterie et le chargeur de l'humidité et des intempéries.
- Rechargez la batterie à des températures comprises entre 5° C et 40° C.
- Gardez toujours la batterie à l'écart de l'eau, des zones humides, des sources de chaleur et des produits chimiques.

7.5. INSTALLER LA BATTERIE

Installez la batterie en faisant glisser la batterie le long des rails jusqu'à ce qu'elle soit solidement fixée à la machine.



Pour retirer la batterie, appuyez sur les boutons avec le symbole ↓.

8. ENTRETIEN ET SOIN

Le retrait des dispositifs de sécurité, un mauvais entretien, la substitution des pièces détachées non originales peuvent provoquer des dommages personnels très graves.

Ayez toujours la machine débranchée lors des tâches d'entretien. Débranchez la machine et, lisez le manuel de l'utilisateur avant de faire n'importe quelle opération sur la machine.

Attention!: Les fraises ne s'arrêtent pas tout de suite lorsque vous arrêtez le moteur.

8.1. ENTRETIEN APRÈS LE TRAVAIL

Réalisez les suivantes opérations d'entretien et soin quand vous terminez de travailler avec la machine pour vous assurer le bon fonctionnement de cette machine dans le futur.

8.1.1. VERIFICATION GENERAL

- Vérifiez l'état du câble électrique en cherchant des signes d'endommagements ou coupures.
- Vérifiez que les fraises soient bien fixées à la barre. Serrez, si besoin, les fraises.
- Vérifiez le fil et état des fraises. Affûtez ou substituez les fraises si besoin. Il est recommandé que cette opération soit faite par un service technique.

8.1.2. NETTOYAGE DES FRAISES ET DE LA MACHINE

Attention!: Nettoyez l'application après de son usage. Ne faire pas un nettoyage adéquat peut

provoquer des dommages dans la machine et produire un mauvais fonctionnement.

Attention!: Les fraises sont affûtées et peuvent produire des dommages. Utiliser gants de protection lorsque vous faites le nettoyage de la machine.

Toujours nettoyer après le travail. Nettoyez la partie inférieure de la boîte au tour des fraises et le bouclier avec une brosse, une brosse douce ou un chiffon humidifié avec un mélange d'eau savonneuse. Ne pas éclabousser avec de l'eau!

Pour éliminer la saleté et reste de terre des fraises et barre, utilisez une brosse à poils raides ou un chiffon humidifié.

Nettoyez les fenêtres d'aération et éliminer tout reste d'herbe et terre.

Une fois propre la machine lubrifier les fraises avec un léger film d'huile.

8.2. ENTRETIEN PERIODIQUE

Effectuez des inspections périodiques à la machine, afin d'assurer un bon fonctionnement de la machine. Pour un fonctionnement complet on vous recommande d'amener la machine au SAV. Nettoyez la machine, spécialement les fenêtres de ventilation du moteur.

Toujours utilisez des pièces détachées adéquates, afin d'obtenir un rendement approprié du produit et éviter des dommages et risques à la machine et à l'utilisateur.

L'utilisation des pièces détachées, non originales, peuvent provoquer risque d'accident, dommages personnels et rupture de la machine.

9. RESOLUTION DES PANNES

Selon les symptômes que vous observez il est possible détecter la cause probable et résoudre le problème.

ERREUR	CAUSE	ACTION
Le moteur ne démarre pas	La machine n'est pas connectée à la batterie	Brancher la batterie
	Batterie endommagée	Remplacer la batterie
	Interrupteur abîmé	Allez au SAV
	Balais usées	Allez au SAV
	Protection contre surcharge activée	Refroidir pendant 15 minutes
Bruits bizarres	Fraises bloquées	Arrêtez la machine, débranchez-la de la batterie et attendez que les couteaux s'arrêtent. Retirer les objets qui bloquent la rotation des fraises
	Transmission avec peu de graisse	Remplir avec graisse au lithium en suivant les indications du manuel ou, emmenez la machine au SAV
	Vis et écrous des fraises lâches	Vérifiez et serrez les vis des fraises
Vis et écrous des fraises desserrés	Fraises abîmées ou usées	Changez les fraises
	Problème interne du moteur ou transmission	Emmenez la machine au SAV

Dans n'importe quel autre cas, emmenez votre machine au SAV.

Pour localiser le service après-vente le plus proche dans votre région, contactez votre point de vente.

10. TRANSPORT

Avant de transporter cette machine, débranchez toujours la batterie de la machine.

Gardez à l'esprit le poids de la machine au cas où vous devriez la soulever. Vérifiez le poids dans les caractéristiques techniques de la machine. Pour le soulever, utilisez les poignées.

Si vous transportez la machine dans un véhicule, fixez-la fermement pour l'empêcher de glisser ou de l'a renverser.

La machine peut être transportée grâce à ses roues de transport. Ne traînez pas la machine en la reposant sur les couteaux.

11. STOCKAGE

Rangez cet outil dans un endroit inaccessible aux enfants et sûr afin qu'il ne mette personne en danger et qu'il soit sec, propre et à une température comprise entre 0°C et 45°C.

Avant de ranger la machine, suivez les conseils du chapitre sur l'entretien.

Débranchez la batterie de la machine avant de la stocker et, pour éviter d'endommager la batterie, chargez-la toujours au maximum. Si vous n'allez pas utiliser la machine pendant une longue période de temps, rechargez la batterie tous les 30 jours. Ne stockez jamais la batterie déchargée.

Stockez les batteries à l'écart des matériaux métalliques comme des clips, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits matériaux métalliques qui peuvent établir accidentellement une connexion entre les terminaux et produire un court-circuit. Court-circuiter à la batterie peut provoquer une explosion ou brûlure de la batterie. La batterie se décharge plus lentement à faible températures.

12. INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DE L'ÉQUIPEMENT / RECYCLAGE

La batterie de cette machine contient des éléments dangereux pour la santé et l'environnement et doit être recyclée correctement. Ne jetez pas la batterie à la poubelle, apportez-la à un point de collecte officiel déchets.

Débarassez-vous de votre appareil de manière écologique. Nous ne devons pas jeter les machines avec les ordures ménagères. Ses composants en plastique et en métal peuvent être classés selon leur nature et recyclés.



Les matériaux utilisés pour emballer cette machine sont recyclables. Veuillez ne pas jeter l'emballage dans les ordures ménagères. Jetez ces colis dans un point de collecte officiel.



13. GARANTIE

13.1. PÉRIODE DE GARANTIE

- La période de garantie dans les contrats conclus avec les consommateurs et les utilisateurs contre tout défaut de conformité du produit existant au moment de sa livraison à l'acheteur, conformément aux dispositions de la directive (UE) 2019/771 du Parlement européen et du Conseil, du 20 mai 2019, et dans le décret législatif royal 1/2007, du 16 novembre, qui approuve le texte révisé de la loi générale pour la défense des consommateurs et des utilisateurs, aura une durée de trois (3) ans, et entraînera la correction du vice ou du défaut de fabrication que le produit acheté pourrait éventuellement présenter conformément aux dispositions légales

13.2. EXCLUSIONS

La garantie Garland ne couvre pas:

- Entreprises et professionnels
- L'usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvais usage, utilisation inappropriée de la machine. Dommages provoqués par une intervention réalisée par du personnel non autorisé par Garland ou utilisation de pièces de rechanges pas d'origines.

13.3. TERRITOIRE

- La garantie Garland assure une couverture de service sur tout le territoire national.

13.4. EN CAS D'INCIDENT

- La garantie doit être correctement remplie contenant toutes les données requises et accompagnée d'une facture ou ticket d'achat de l'établissement du vendeur.

ATTENTION!

AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT ET UNE SÉCURITÉ MAXIMALE, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DE CETTE MACHINE.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE)

Le signataire ci-dessous, Carlos Carballal, autorisé par Productos McLand S.L., dont l'adresse est C/ La Fragua 22, 28933, Mostoles, España, déclare que les machines Garland modèles Mule Keeper 40V 742R-V23 avec numéro de série de l'année 2023 en avant (l'année de fabrication est clairement indiqué sur la plaque d'identification de la machine suivi du numéro de série) et dont la fonction est "Engin automoteur conçu pour être conduit à pied avec ou sans pneus, de telle manière que les outils de binage assurent la propulsion", respectent toutes les conditions de la Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines

Ces machines respectent aussi les conditions des directives communautaires suivantes:

- DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte)
- Directive 2000/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 mai 2000 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments.

Puissance maximale (W) = 800

Niveau de puissance acoustique mesuré dB(A) = 88,2

Niveau de puissance acoustique garanti dB(A) = 93



Carlos Carballal
Chef produits
Mostoles 12/1/23

ÍNDICE

1. Introduzione	56
2. Norme e precauzioni di sicurezza	57
3. Icone di avvertimento	61
4. Simboli della macchina	61
5. Descrizione della macchina	62
6. Istruzioni per la messa in funzionamento	64
7. Utilizzo della macchina	65
8. Manutenzione e servizio	67
9. Rilevamento e identificazione di errore	69
10. Trasporto	70
11. Stoccaggio	70
12. Informazioni sulla distruzione del materiale / riciclaggio	70
13. Condizioni di garanzia	71
Dichiarazione di conformità CE	72

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Ref.:GMTMULEKEEPER40V742RV23M0123V1

DATA DI PUBBLICAZIONE: 12/01/2023

DATA DI REVISIONE: 12/01/2023

1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto questa macchina Garland. Siamo sicuri che apprezzerete la qualità e le prestazioni di questa macchina che faciliterà il compito per un lungo periodo di tempo. Ricorda che questa macchina ha il network più completo ed esperto di assistenza tecnica a cui si può andare per il mantenimento della vostra macchina, acquistare pezzi di ricambio e / o accessori e risoluzione dei problemi.



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le avvertenze e le istruzioni indicate di seguito possono provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

Utilizzare questa macchina solo per lavorare il terreno. Non utilizzare questo motocoltivatore per altri scopi non previsti. L'utilizzo di questa macchina per operazioni diverse da quelle previste può causare situazioni pericolose.

Salva tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri. Se vendi la macchina in futuro ricordati di consegnare questo manuale al nuovo proprietario.

L'espressione "macchina" nelle avvertenze si riferisce a questa macchina elettrica con la batteria collegata, l'espressione interruttore in posizione "aperto" significa interruttore disinserito e interruttore in posizione "chiuso" significa interruttore inserito.

Ricordate che l'utente è responsabile per incidenti e danni a se stesso, a terzi e cose. In caso di incidenti e danni personali, a terzi o cose le responsabilità ricadono sull'utilizzatore. Il fabbricante non sarà ritenuto in alcun modo responsabile di eventuali danni causati da abuso o uso improprio della macchina.

2. NORME E PRECAUZIONI DI SICUREZZA

⚠ Per evitare un uso improprio di questa macchina leggere tutte le istruzioni in questo manuale prima del primo utilizzo. Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono rilevanti per la loro sicurezza personale e quella di persone, animali e cose che sono intorno. Se avete qualsiasi domanda relativa alle informazioni contenute in questo manuale chiedere ad un professionista o andare al rivenditore dove è stato acquistato questa macchina per risolverlo.

2.1. UTENTI

Questa macchina è stata progettata per essere manipolata per gli utenti adulti e che hanno letto e capito queste istruzioni.

⚠ Attenzione! Non lasciare che le persone minore di età utilizzano questa macchina.

⚠ Attenzione! Non permettere alle persone che non capiscono queste istruzioni di usare questa macchina.

⚠ Attenzione! Non permettere alle persone con limitazione fisiche, sensoriali o intellettuali usare questa macchina.

Prima di utilizzare questa macchina familiarizzarsi con il assicurando che lei conosce molto bene dove sono tutti i dispositivi di controllo sicurezza e il modo in cui dovrebbe usare.

Se sei un principiante, si consiglia di eseguire di un lavoro minimo pratico semplice e, se possibile, accompagnati da una persona con l'esperienza.

⚠ Attenzione! Solo dare questa macchina per la gente che hanno familiarità con questo tipo di macchina e sanno come usarlo. Sempre dare con le istruzioni all'utente per leggere attentamente e capire. Questa macchina è pericoloso nelle mani degli utenti non addestrati.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

Essere attenti, ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza questa macchina.

Non utilizzare questa macchina mentre stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

Un attimo di distrazione durante la guida di questa macchina può causare gravi lesioni personali.

Evitare l'avviamento accidentale della macchina. Verificare che l'interruttore sia in posizione "aperto" prima di collegare la macchina alla batteria. Non trasportare mai la macchina con il dito sull'interruttore o con l'interruttore in posizione "Chiuso" in quanto potrebbe mettere a rischio la sicurezza e causare incidenti.

Rimuovere tutte le chiavi o utensili a mano nella zona della macchina e il lavoro prima di iniziare questa unità. Una chiave o un attrezzo lasciato nei pressi della macchina può essere giocato da una parte della macchina in movimento e progettato causando lesioni personali.

No se sobrepassi. Tenere i piedi ben saldi a terra e l'equilibrio in ogni momento.

Indossare sempre i dispositivi di sicurezza. Indossare abbigliamento impermeabile, guanti e occhiali per proteggere dagli spruzzi d'acqua e sporco.

Salvare di utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.

2.3. SICUREZZA NELL'AREA DI LAVORO

Mantenere la area di lavoro pulita e lavorare con una buona illuminazione. Le aree disordinati e scure provocano incidenti.

Non utilizzare la macchina in atmosfere esplosive e in presenza di liquidi infiammabili, gas e polveri. Macchine elettriche producono scintille che possono infiammare la polvere o i gas.

Tenere lontano dalla portata dei bambini e curiosi durante la guida di questa macchina. Distrazioni potranno comportare la perdita di controllo. Fare attenzione a non entrare nell'area di lavoro i vostri bambini, persone o animali. L'area di lavoro è un cerchio di raggio 3 m al centro dal tritatore.

Non utilizzare questo dispositivo quando ci sono altri nella zona di lavoro che non sono protetti da indumenti protettivi, stivali, guanti e occhiali.

Posizionare l'unità in uno spazio aperto dove si ha un forte sostegno e non è troppo vicino ad una parete. Questo sito non deve essere pavimentata o di avere un pavimento duro per evitare che gli elementi espulsi dalrimbalzo Shredder a terra e feriti.

Conservare gli utensili alimentati a batteria con la batteria scollegata e fuori dalla portata dei bambini.

2.4. SICUREZZA ELETTRICA

Utilizzare solo batterie Keeper Garland da 40 V per questa macchina. Utilizzare solo il caricabatterie Keeper Garland per caricare le batterie. L'utilizzo di una batteria o di un caricabatterie diverso può causare l'esplosione della batteria e il rischio di incendio.

Accertarsi di collegare il caricabatterie a un alimentatore CC da 230 V, 50 Hz.

La spina elettrica del caricabatterie di questa macchina deve coincidere con la base della presa di corrente.

Non modificare mai la spina in alcun modo. Spine non modificate e basi corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

Quando si utilizza il caricabatterie, evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, stufe elettriche e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il tuo corpo è a terra.



Non esporre questa macchina, il caricabatterie o la batteria alla pioggia o all'umidità. L'ingresso di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non abusare del cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, sollevare o scollegare il caricabatterie. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non utilizzare mai questo caricabatterie con un cavo o una spina danneggiati. Prima di collegare il caricabatterie, verificare che la spina e il cavo non siano danneggiati. In caso di danni, inviare la macchina a un servizio tecnico per la riparazione. Se il cavo è danneggiato o rotto, scollegare immediatamente. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere sempre effettuata dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica. Si consiglia di collegare questo caricabatterie a un dispositivo a corrente residua la cui corrente di intervento sia inferiore o uguale a 30 mA.

⚠ Non utilizzare mai una base di connessione danneggiata che non soddisfi le normative o i requisiti necessari per questo caricabatterie.

Scollegare il caricabatterie dalla rete quando non è in uso per evitare danni in caso di sovraccarico di rete. Caricare la batteria solo con il caricabatterie Keeper Garland, in un luogo asciutto con una temperatura compresa tra 0°C e 40°C.

Non tentare di maneggiare o aprire la batteria e/o il caricabatterie.

Non cortocircuitare la batteria e fare attenzione quando la si maneggia in modo da non cortocircuitarla accidentalmente con oggetti conduttivi come anelli, braccialetti, chiavi, ecc. Quando la batteria è in cortocircuito, aumenta di temperatura e può esplodere o bruciare.

Non tentare di bruciare la batteria o incenerirla anche se è danneggiata o completamente scarica. Non lasciare la batteria vicino a una fonte di calore. La batteria può esplodere a causa del calore o del fuoco causando gravi lesioni personali e danni materiali.

Questa batteria è sigillata e il liquido non deve mai fuoriuscire dall'interno. Se la guarnizione è danneggiata e il liquido viene a contatto rapidamente con la pelle, lavarsi abbondantemente con acqua e sapone, neutralizzare il liquido con un acido debole come limone o aceto e recarsi urgentemente presso il proprio centro medico. Se il liquido della batteria viene a contatto con gli occhi, sciacquarli abbondantemente con acqua per 10 minuti e rivolgersi immediatamente a un medico. Se la guarnizione è danneggiata, non inalare i vapori prodotti dalla batteria in quanto potrebbero causare irritazione. In caso di inalazione accidentale, prendere aria fresca e consultare urgentemente un medico.

Scollegare sempre la batteria dalla macchina prima di eseguire qualsiasi lavoro. Utilizzare questa macchina solo quando è scollegata.

2.5. USO E MANUTENZIONE DI QUESTA MACCHINA

⚠ Utilizzare la macchina solo per arieggiare le zone di terreno con erba o aree erbaccia. Non utilizzare questa elettrozappa per altri scopi non volute. L'utilizzo di questa macchina per le operazioni diverse da quelle previste può comportare in situazioni pericolose.

Utilizzare questa macchina, gli accessori, materiali di consumo, e così via, secondo queste istruzioni e prendendo come previsto in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da sviluppare. L'utilizzo di questa macchina per applicazioni diverse da quelle previste possono provocare una situazione pericolosa.

Verificare che tutte le dispositivi di sicurezza sono installati e in buone condizioni.

Il fabbricante non deve essere in nessun modo responsabile per eventuali danni causati da abuso o uso improprio di questa macchina.

Non forzare questa macchina. Utilizzare questa macchina per la giusta applicazione. Utilizzando la macchina giusta per il tipo di lavoro da fare meglio e ti permettono di lavorare più sicuro.

Non utilizzare la macchina se l'interruttore non cambia tra "chiuso" e "aperta". Qualsiasi macchina elettrica che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Prima di operare con la macchina controllare che le fragole non sono in contatto con nessun oggetto che può muoversi liberamente. Mantenere questa macchina.

Verificare che le parti in movimento non sono disallineate o bloccati, non ci sono parti rotte o altre condizioni che possono influire sul funzionamento di questa macchina. Ogni volta che questa macchina è danneggiata farla riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da scarsa manutenzione della macchinaria.

Non usare la moto zappa sui forti pendenze dove non può garantire la sicurezza. Se si lavora su pendii rallentare il vostro lavoro e assicuratevi di avere una buona stabilità.

Se le lame colpiscono qualcosa di estraneo mentre sono in funzione, fermatevi, scollegate il motocoltivatore dalla batteria ed esaminate la macchina prima di continuare. Se rilevi segni di danneggiamento, porta la tua macchina al servizio tecnico.

Se l'unità inizia a vibrare in modo insolito, spegnere il timone, scollegarlo dalla batteria ed esaminare l'unità per trovare la causa. Se non rilevi il motivo, porta la tua macchina al servizio tecnico. Le vibrazioni sono sempre un'indicazione di un problema con la macchina.

Mantenere le impugnature di questa macchina asciutte e pulite. Impugnature grasse o oleose sono scivolosi e causano la perdita di controllo sulla macchina.

Non utilizzare coltivatori con una mano. Afferrare il manubrio saldamente le maniglie con entrambe le mani.

Scollegare la batteria prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre la macchina. Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale della macchina.

2.6. SERVIZIO

Si prega di rivedere periodicamente la vostra macchina elettrica per un servizio di assistenza specializzato e solo impiegando pezzi identici. Questo farà sì che la sicurezza elettrica della sua macchina elettrica è mantenuta.

3. ICONI DI AVVERTIMENTO

Le icone sulle etichette di avvertenza che appaiono su questa macchina e / o nel manuale indicano le informazioni necessarie per l'uso sicuro di questa macchina.



Attenzione e pericolo.



Leggere il manuale di istruzioni.



Indossare occhiali di sicurezza.



Attenzione! Scollegare la batteria per la manutenzione.



Tenere le persone lontane dalla zona di lavoro.



¡Atención!: No acerque manos o pies a los instrumentos de corte. Utilice calzado de seguridad.



Attenzione: non avvicinare le mani o ai piedi di strumenti da taglio. Utilizzare scarpe di sicurezza.



Non utilizzare la macchina in condizioni meteorologiche avverse. Non esporre alla pioggia



Smaltisci il tuo apparecchio in modo ecologico. Non gettarlo nei contenitori dei rifiuti domestici.

IPX1 Grado di protezione.

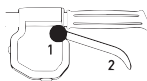


Conforme alle direttive CE.



Livello di potenza sonora garantito Lwa, dB (A).

4. SIMBOLI DELLA MACCHINA



Premere il pulsante di sicurezza e, senza rilasciarlo, tirare il grilletto sull'impugnatura

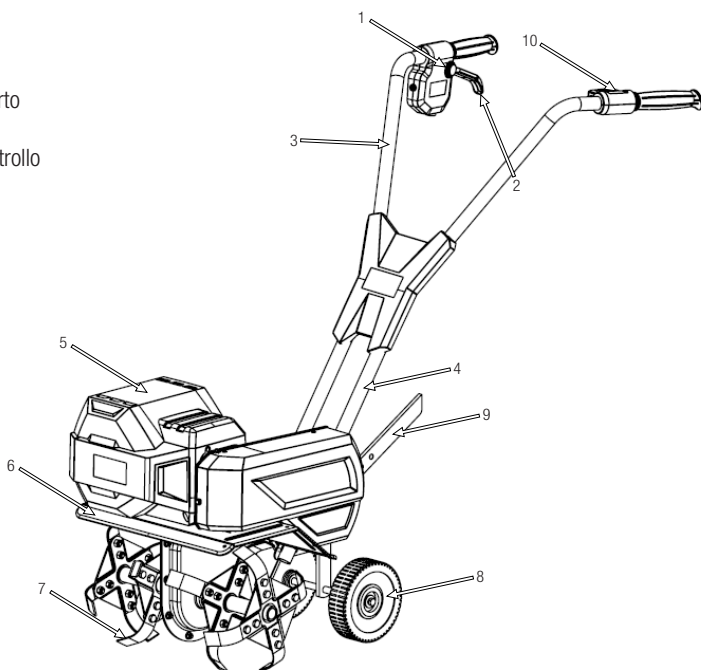
5. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

5.1. CONDIZIONI DI UTILIZZO

Utilizzare questa macchina solo per lavorare il terreno. Non utilizzare questo motocoltivatore per altri scopi non previsti. L'utilizzo di questa macchina per operazioni diverse da quelle previste può causare situazioni pericolose.

5.2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Pulsante interruttore di sicurezza
2. Attiva/Disattiva
3. Manubrio superiore
4. Tubi inferiori del manubrio
5. Vano batteria
6. Protettivo
7. Lame
8. Ruote di trasporto
9. Tiro regolabile
10. Pannello di controllo



Le foto e i disegni riportati nel presente manuale sono puramente indicativi e potrebbero non corrispondere al prodotto reale.

5.3. CARATTERISTICHE TECNICHE

Descrizione	Motozappa a batteria
Segna	Garland
Modello	Mule Keeper 40V 742 R-V23
Motore (V)	40
Potenza (W)	800
Coppia motore (Nm)	1,8
Larghezza di lavoro (mm)	400
Diametro lame (mm)	260
Profondità di lavoro (mm)	260
N. di lame	8
Velocità	2 avanti +1 indietro
Ruota di trasporto	Sì
Livello di potenza sonora (dB(A)) K= 2.39	85.7
Livello di potenza sonora garantito dB(A)	93
Protezione IP	X1
Peso a secco (kg)	28

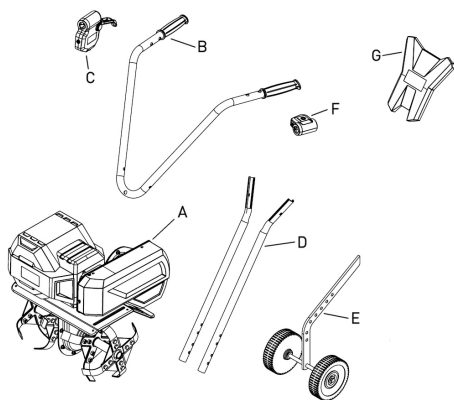
Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

6. ISTRUZIONI PER LA MESSA IN SERVIZIO

6.1. DISIMBALLAGGIO E DISTINTE DI MATERIALI

Questa macchina include i seguenti, che si trovano all'interno della scatola:

- A. Gruppo motore
- B. Maniglia superiore
- C. Grilletto frizione con interruttore di sicurezza
- D. Maniglia inferiore
- E. Pestone regolabile + ruote
- F. Pannello di controllo
- G. Tagliare
- Manuale



6.2. MONTAGGIO

6.2.1. INSTALLAZIONE DEL MANUBRIO

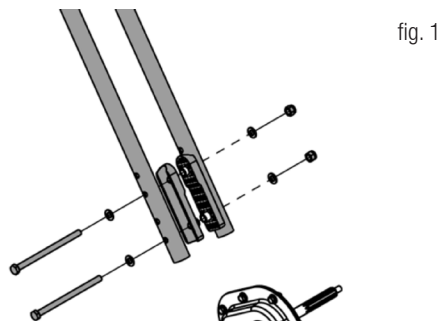


fig. 1

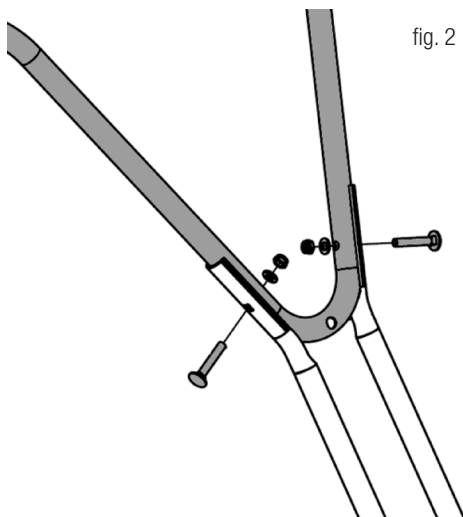
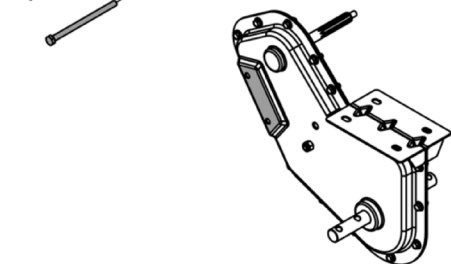


fig. 2

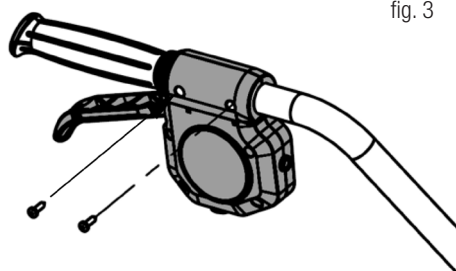


fig. 3

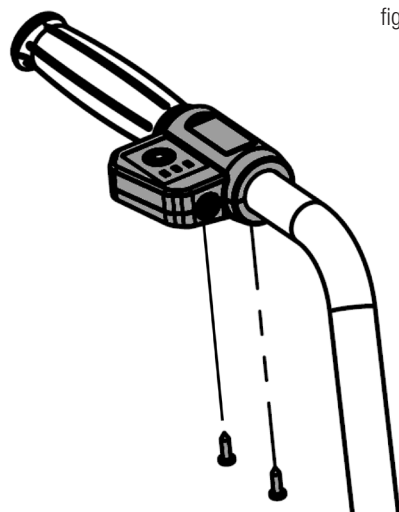


fig. 4

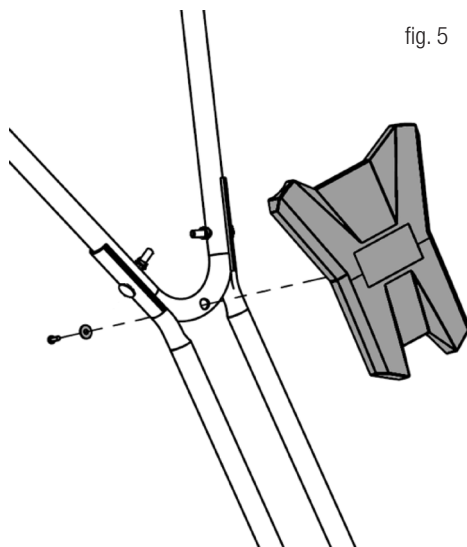


fig. 5

1. Montare la parte inferiore del manubrio. Utilizzare le staffe e i bulloni forniti. Puoi scegliere tra 2 diverse altezze del manubrio fig. 1.
2. Montare la maniglia superiore. Utilizzare le viti, i dadi e le rondelle come mostrato in fig. 2.
3. Montare la maniglia della frizione come mostrato in fig. 3.
4. Montare il pannello di controllo come mostrato in fig. 4.
5. Montare il pannello come mostrato in fig 5.

6.2.2. INSTALLAZIONE DELLA RUOTA

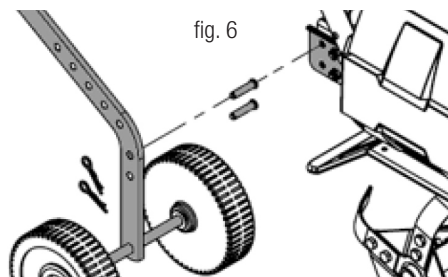


fig. 6

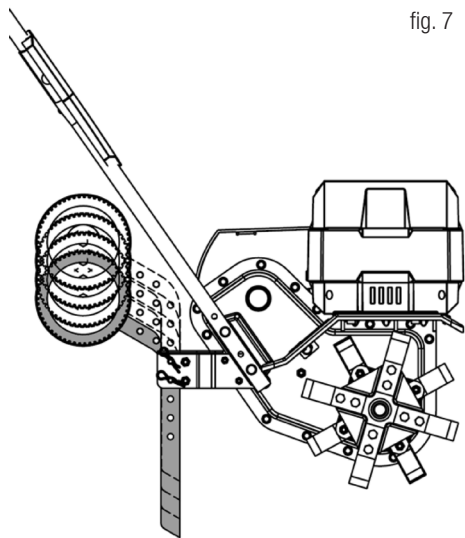


fig. 7

1. Montare le ruote di supporto con la coppiglia e la coppiglia. fig. 6.
2. Le ruote di supporto possono essere ruotate, quindi è possibile utilizzare il tiraggio regolabile, regolare la profondità prima di lavorare. fig. 7.

6.3. PUNTI DI CONTROLLO PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre che la motozappa funzioni correttamente e che sia sicuro da usare.

Controllare la macchina e cercare parti allentate (bulloni, dadi, carter, ecc.) e danneggiate. Serrate, riparate o sostituite le parti che avete trovato in cattive condizioni. Non utilizzare la macchina se danneggiata o regolata in modo errato.

6.4. AVVIAMENTO E ARRESTO

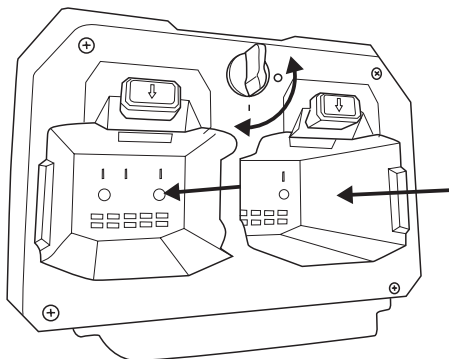
6.4.2. ACCENDERE E SPEGNERE

Accendere la macchina:

Questa macchina è dotata di due scomparti (A) e (B) per posizionare le batterie, uno dei quali funge solo da contenitore (B) e non è utilizzabile.

Per far funzionare la macchina installare la batteria negli appositi vani (A)

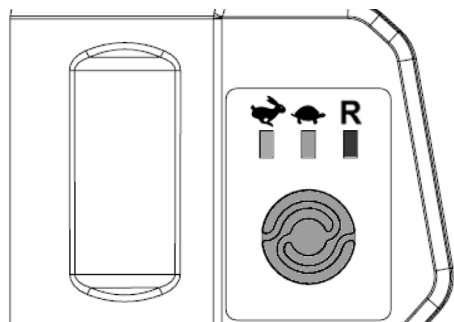
Ruotare la chiave dalla posizione (O) alla posizione (I).



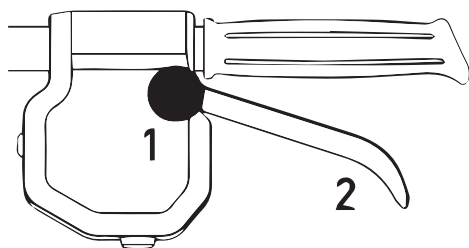
Premere una volta il pulsante sul pannello di controllo e si illuminerà di verde (tartaruga, bassa velocità).

Premere ancora una volta il pulsante sul pannello di controllo e si illuminerà di giallo (coniglio, velocità elevata).

Per utilizzare la funzione inversa, tenere premuto il pulsante in modo che "R" si illumini in rosso. Il pulsante deve essere tenuto premuto mentre ci si sposta all'indietro. Quando il pulsante viene rilasciato, la funzione tornerà alla velocità di jogging (tartaruga)



Premere il pulsante di sicurezza (1) e, senza rilasciarlo, tirare il grilletto (2) verso l'impugnatura. Quindi rilasciare il pulsante di sicurezza (1).



6.5. RUOTE DI TRASPORTO

⚠ Attenzione: Per lavorare con il motocoltivatore, le ruote di trasporto devono essere in posizione di lavoro.

Per mettere le ruote in posizione di lavoro togliere i perni e le spine e capovolgerle come indicato in fig. 7. Quindi riposizionare i bulloni all'altezza di lavoro desiderata e fissarli con i perni.

6.5.3. PUNTI DI CONTROLLO DOPO L'AVVIAMENTO

È importante prestare attenzione a possibili parti allentate o alla temperatura della macchina. Se rilevate qualche anomalia nella macchina, fermatevi

immediatamente e controllatela attentamente. In caso di qualsiasi anomalia o problema, portare la macchina al servizio tecnico per la riparazione. Non continuare in nessun caso ad utilizzare la macchina se non sembra funzionare correttamente.

⚠ Non utilizzare la macchina se danneggiata o regolata in modo errato.

7. UTILIZZO DELLA MACCHINA



Usare la macchina solo per gli usi per i quali è stato progettato. L'utilizzo di questo elettrozappa per ogni altro uso è pericoloso e può causare danni per l'utente e / o la macchina. Non avvicinarsi alla fragole quando il motore è in funzione.

Se si scivola o perde l'equilibrio o si cade rilasciare l'interruttore a immediatamente. Non fare affidamento unicamente sui dispositivi di sicurezza di questa macchina.

Non utilizzare la macchina se si è stanchi, malati, ha preso la droga, sostanze stupefacenti o alcool. La mancanza di sonno e la stanchezza possono causare incidenti o danni.

Non utilizzare la macchina durante la notte, nella nebbia o visibilità ridotta che non si può vedere chiaramente l'area di lavoro.

Limite di tempo continuato uso di questa macchina per 10 minuti e riposo 10 a 20 minuti tra ogni sessione.

Non lasciare mai la macchina incustodita.

Non permettere a nessuno di entrare nel campo di lavoro.

Questo ambito di lavoro dovrebbe essere di 15 metri ed è una zona pericolosa.

Pulire l'area di lavoro e rimuovere tutti gli ostacoli che possono causare incidenti.

Non utilizzare su questa macchina accessori ad eccezione di quelli raccomandati dalla nostra società e che il suo uso potrebbe causare gravi danni per l'utente, la gente vicina alla macchina e la macchina stessa.

7.1. FISSAGGIO DELLA MACCHINA E GUIDA

Durante il lavoro tenere la elettro zappa con entrambe le mani sulle maniglie.

Attenzione! Non usare la elettro zappa con una mano.

Attenzione: la elettro zappa può rimbalzare e saltare in avanti inaspettatamente, se i denti colpiscono contro qualcosa dura come grandi rocce, radici o tronchi, se il terreno è troppo duro o se il terreno è gelato. Tenere sempre saldamente con entrambe le mani.

7.2. LAVORARE CON LA MACCHINA

Avviare il motocoltivatore seguendo le istruzioni del manuale.

Le frese in movimento faranno avanzare la macchina, è necessario mantenere la velocità corretta scavando più o meno l'albero nel terreno.

Muovi lentamente la motozappa al ritmo giusto per dare alle frese il tempo di dissodare il terreno.

Se il manubrio si abbassa e non avanza, muovere il manubrio a sinistra ea destra finché non si libera.

Quando si lavora in pendenza, posizionarsi sempre un po' più in alto sul pendio in modo che la macchina sia sempre sotto di sé.

7.2.1. CONSIGLI PER L'USO


Una profondità di lavorazione compresa tra 15 e 20 cm è generalmente adeguata e raramente vi è un vantaggio nell'andare più in profondità. La lavorazione superficiale è spesso consigliata per le aree con scarse precipitazioni per conservare l'umidità.

La lavorazione secondaria è meno profonda di quella principale, è sufficiente effettuare 2 passaggi in croce su tutto il terreno.

7.3. DOPO L'USO

Quando si smette di utilizzare la macchina, scollegare le batterie dalla macchina.

7.4. CARICA BATTERIE

 La tensione e la corrente di alimentazione devono essere conformi alle indicazioni sulla targhetta del caricabatterie.

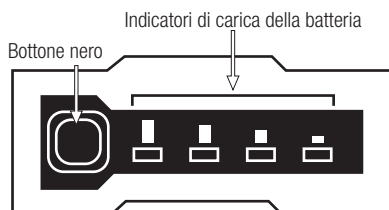
Prima di utilizzare la batteria per la prima volta, caricarla per almeno 1 ora per la batteria da 4 Ah e 40 minuti per la batteria da 2 Ah.

Per caricare la batteria collegare il caricabatterie alla rete elettrica, il led si illuminerà di rosso. Inserire la batteria nel caricabatterie, il led diventerà verde e inizierà a lampeggiare. Il LED del caricabatterie passa da verde lampeggiante a verde fisso quando la batteria è completamente carica. Quando la batteria è carica, rimuoverla dal caricabatterie. Se si lascia la batteria nel caricabatteria completamente carica, il caricabatteria si spegnerà automaticamente dopo 2 ore, con il LED verde ancora acceso.

Se inserisci la batteria nel caricabatteria e il led inizia a lampeggiare in rosso, significa che la tua batteria è danneggiata o che la batteria non corrisponde a questo caricabatteria.

⚠ Importante! Se si carica completamente la batteria, la si scollega dal caricabatteria e la si ricollega senza averla utilizzata, il led potrebbe iniziare a lampeggiare rosso (segnale batteria batteria) quando rileva che la batteria non accetta la carica. In questo caso il lampeggio rosso del led non indica che la batteria è danneggiata.

Ricaricare la batteria quando si nota che la potenza della macchina diminuisce. Evitare di utilizzare la macchina fino a quando la batteria non è completamente scarica. Per controllare lo stato della tua batteria, premi il pulsante nero e il led verde si accenderà indicando la carica della tua batteria



Ricorda:

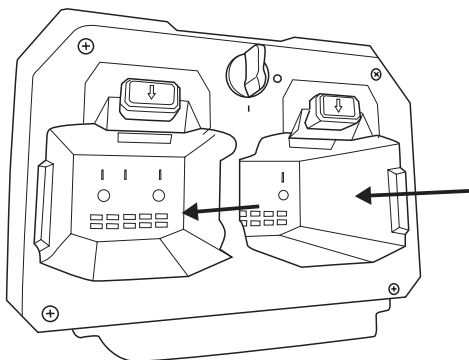
- La batteria richiederà 2 o 3 cicli completi di carica e scarica per raggiungere la sua massima capacità di accumulo di energia.
- Questa batteria non ha effetto memoria quindi non è necessario scaricarla completamente prima di ricaricarla.
- Se si prevede di non utilizzare la batteria per un lungo periodo di tempo, caricarla al massimo, conservarla in un luogo appropriato e ricaricarla ogni 30 giorni.

Segui i suggerimenti di seguito per assicurarti che la capacità di carica della batteria venga mantenuta il più a lungo possibile:

- Evitare di scaricare completamente la batteria. La durata della batteria sarà più lunga se ricarichi la batteria quando noti che la potenza della tua macchina sta diminuendo e non la lasci esaurire completamente.
- Ricaricare sempre la batteria dopo aver utilizzato la macchina. Non conservare la batteria scarica o carica a metà.
- Ricaricare sempre la batteria all'interno della casa e del garage per preservare la batteria e il caricabatteria dall'umidità e dalle intemperie.
- Ricaricare la batteria a temperature comprese tra 5° C e 40° C.
- Tenere sempre la batteria lontana da acqua, zone umide, fonti di calore e prodotti chimici.

7.5. INSTALLARE LA BATTERIA

Installare la batteria facendola scorrere lungo le guide fino a fissarla saldamente alla macchina.



Per rimuovere la batteria premere i pulsanti con il simbolo ↓.

8. MANUTENZIONE E SERVIZIO

La rimozione dei dispositivi di sicurezza, manutenzione impropria o sostituzione di parti con ricambi non originali possono causare lesioni gravi.

Sempre eseguire la manutenzione o il servizio con il tritatore staccato dalla rete.

Scollegare la macchina prima di eseguire qualsiasi operazione sulla macchina. Leggere manuale di istruzioni prima di eseguire qualsiasi operazione sulla macchina.

Attenzione: Fragole non si fermano immediatamente per fermare il motore.

8.1. MANUTENZIONE DOPO IL LAVORO

Eseguire la manutenzione e la seguente attenzione quando si termina di lavorare con la macchina per garantire il corretto funzionamento di questa macchina in futuro.

8.1.1. PROVA GENERALE

- Controllare il cavo di alimentazione per i segni di usura o di eventuali tagli degli stessi.
- Assicurarsi che le fragole siano saldamente fissate alla trasmissione. Serrare se necessario, le fragole.
- Controllare la punta e lo stato delle fragole. Affilare o sostituire le fragole quando sia necessario. Si raccomanda che l'operazione sia eseguita in un servizio.

8.1.2. PULIZIA DELLE FRAGOLE E LA MACCHINA

Attenzione! Pulire sempre l'applicazione dopo l'uso. La mancata esecuzione di una corretta pulizia può causare danni alla macchina e causare mal funzionamento.

Attenzione! Le lame sono taglienti e possono causare danni. Indossare guanti di protezione durante la pulizia della macchina.

Quando sia possibile, pulire subito dopo il lavoro. Pulire il fondo del cambio di fragole e lo scudo con un pennello, e una spazzola morbida o un panno inumidito con una miscela di acqua e sapone delicato. Non spruzzare acqua!

Per rimuovere sporczia e detriti da terra delle fragole e trasmissione utilizzare una spazzola con setole rigide o un panno umido.

Pulire le finestre per la ventilazione ed eliminare qualsiasi erba o terra.

Dopo aver pulito la macchina lubrificate con un sottile strato di olio le frese.

8.2. MANUTENZIONE PERIODICA

Eseguire controlli periodici sulla macchina per garantire l'effettivo funzionamento della macchina. Una volta per sessione, almeno prendere la vostra macchina al servizio di manutenzione completo.

Tenere la macchina pulita, in particolare le finestre di ventilazione del motore.

Usare sempre la sostituzione adatta per la corretta esecuzione del prodotto e di evitare danni e rischi per la macchina e utente. Le parti di ricambio devono essere acquistati nel servizio rivenditore.

L'utilizzo di parti non ufficiali può causare incidenti, lesioni personali per l'utente e il fallimento della macchina. Mantenga la máquina limpia, especialmente las ventanas de ventilación del motor.

9. RILEVAMENTO E IDENTIFICAZIONE DI ERRORE

A seconda dei sintomi si osserva in grado di rilevare la probabile causa e risolvere il problema:

FALLIMENTO	CAUSA	AZIONE
Il motore non funziona	La macchina non è collegata alla batteria	Collegare la batteria
	Batteria danneggiata	Sostituire la batteria
	Interruttore danneggiato	Invia la macchina per il servizio
	Spazzole usurate	Invia la macchina per il servizio
	Protezione da sovraccarico abilitato	Lasciate raffreddare 15 minuti
Rumori anomali	Fragole bloccato	Arrestare la macchina, scollegarla dalla batteria e attendere l'arresto delle frese. Rimuovere gli oggetti che bloccano la rotazione delle frese
	Trasmissione con poco grasso	Riempire con grasso di litio secondo le istruzioni del manuale o portare al servizio la macchina
	Viti e dadi delle fragole sciolti	Controllare e stringere tutte le viti delle fragole
Vibrazioni anomale	Fragole di taglio usurati o danneggiati	Sostituire le fragole di taglio
	Problema interno del motore o trasmissione	Invia la macchina per il servizio

Se non è possibile risolvere il problema con questo quadro portare la vostra macchina per il servizio. Potete trovare l'elenco dei servizi tecnici.

10. TRASPORTO

Prima di trasportare questa macchina, scollegare sempre la batteria della macchina.

Prestare attenzione al peso della macchina nel caso sia necessario sollevarla. Consultare il peso nelle caratteristiche tecniche della macchina. Per sollevarlo utilizzare le maniglie

Se si trasporta la macchina su un veicolo, fissarla saldamente per evitare che scivoli o si ribalti.

La macchina può essere trasportata grazie alle ruote di trasporto. Non trascinare la macchina appoggiata sulle lame di taglio.

11. MAGAZZINAGGIO

Conservare questo strumento in un luogo inaccessibile ai bambini e sicuro in modo da non mettere in pericolo nessuno e che sia asciutto, pulito e a una temperatura compresa tra 0°C e 45°C.

Prima di immagazzinare la macchina, seguire i punti del capitolo sulla manutenzione.

Scollegare la batteria dalla macchina prima di riporla e, per evitare danni alla batteria, caricarla sempre completamente. Se non si intende utilizzare la macchina per un lungo periodo di tempo, ricaricare la batteria ogni 30 giorni. Non conservare mai la batteria scarica.

Conservare le batterie lontano da materiali metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli materiali metallici che possono creare accidentalmente un collegamento tra i terminali

e causare un cortocircuito. Il cortocircuito della batteria può causare l'esplosione o l'incendio della batteria. La batteria si scarica più lentamente a basse temperature.

12. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO E IL RICICLAGGIO DELL'ATTREZZATURA

La batteria di questa macchina contiene elementi pericolosi per la salute e per l'ambiente e deve essere adeguatamente riciclata. Non gettare la batteria nella spazzatura, portarla presso un punto di raccolta ufficiale per sciupare.

Smaltisci il tuo dispositivo in modo ecologico. Non dobbiamo smaltire le macchine insieme ai rifiuti domestici. I suoi componenti in plastica e metallo possono essere classificati in base alla loro natura e possono essere riciclati.



I materiali utilizzati per imballare questa macchina sono riciclabili. Si prega di non gettare l'imballo nei rifiuti domestici. Smaltire questi pacchetti in un punto di raccolta rifiuti ufficiale.



13. CONDIZIONI DI GARANZIA

13.1. PERIODO DI GARANZIA

- Il periodo di garanzia nei contratti conclusi con consumatori e utenti contro qualsiasi difetto di conformità del prodotto esistente al momento della consegna all'acquirente, in conformità con le disposizioni della Direttiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 20 maggio 2019, e nel regio decreto legislativo 1/2007, del 16 novembre, che approva il testo rivisto della legge generale per la difesa dei consumatori e degli utenti, avrà una durata di tre (3) anni e comporterà la correzione del vizio o difetto di fabbricazione che il prodotto acquistato potrà eventualmente presentare secondo le disposizioni di legge

13.2. ESCLUSIONI

Garland garanzia non copre:

- Aziende e professionisti
- L'usura e rottura.
- L'abuso, negligenza, incurante funzionamento o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da uso improprio, danni perché attraverso le manipolazioni del personale non autorizzato Garland o uso di ricambi non originali.

13.3. TERRITORIO

- La garanzia Garland assicura copertura del servizio in tutto il paese.

13.4. IN CASO DI INCIDENTE

- La garanzia deve essere debitamente compilato con tutti i dati richiesti e accompagnato dalla fattura o acquisto di biglietti del venditore.

AVVISO!

PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO DI MASSIMA SICUREZZA, SI PREGA DI LEGGERE IL LIBRO DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (CE)

Il sottoscritto, Carlos Carballal, autorizzato da Productos McLand S.L., con sede in C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, dichiara che le macchine Garland modelli Mule Keeper 40V 742R-V23 con numero di serie del anno 2023 in poi (l'anno di fabbricazione si indica in modo chiaro sulla targhetta di identificazione della macchina, seguito dal numero di serie) e la cui funzione è "Macchina semovente guidata da un addetto che la segue a piedi con o senza supporti gommati, in modo tale che l'utensile di lavoro scava e garantisce allo stesso tempo l'avanzamento (motosappa)", soddisfano tutti i requisiti della Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine

Queste macchine soddisfano anche i requisiti delle seguenti direttive comunitarie:

- DIRETTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione)
- Direttiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, dell'8 maggio 2000, sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto

Potenza massima (W) = 800

Livello di potenza acustica misurato dB(A) = 88,2

Livello di potenza acustica garantito dB(A) = 93



Carlos Carballal
Product manager
Móstoles 12/1/23

ÍNDICE


1. Introdução	74
2. Normas e precauções de segurança	75
3. Ícones de aviso	79
4. Símbolos na máquina	79
5. Descrição da máquina	80
6. Instruções para a colocação	82
7. Uso da máquina	83
8. Manutenção e serviço	85
9. Detecção e identificação de falhas	87
10. Transporte	88
11. Armazenagem	88
12. Informações sobre a destruição de equipamentos / reciclagem	88
13. Condições de garantia	89
Declaração de conformidade CE	90


1. INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher esta máquina Garland. Temos a certeza que vai apreciar a qualidade e o desempenho da máquina, o que facilitará a sua tarefa por um longo período de tempo. Lembre-se que esta máquina tem a rede de assistência mais abrangente e técnica especializada para o qual você pode ir para a manutenção da sua máquina solucionar problemas e comprar peças de reposição e / ou acessórios.



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Se você não seguir todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

 Use esta máquina apenas para lavrar a terra. Não use este motocultivador para qualquer outra finalidade não pretendida. A utilização desta máquina para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

 **Guarde todos os avisos e todas as instruções para referência futura.** Se você vender a máquina no futuro lembre-se de entregar este manual para o novo proprietário.

A expressão “máquina” nos avisos refere-se a esta máquina elétrica com a bateria conectada, a expressão chave na posição “aberta” significa chave desconectada e chave na posição “fechada” significa chave conectada.

Ref.:GMTMULEKEEPER40V742RV23M0123V1

DATA DE PUBLICAÇÃO: 12/01/2023
DATA DE REVIÇÃO: 12/01/2023

2. NORMAS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar manuseio inadequado da máquina leia todas as instruções contidas neste manual antes da primeira utilização. Todas as informações contidas neste manual são relevantes para a sua segurança pessoal e de pessoas, animais e coisas que estão ao redor. Se você tiver qualquer dúvida sobre as informações contidas neste manual pergunte a um profissional ou vá para o estabelecimento onde adquiriu esta máquina para resolvê-lo.

2.1. USUÁRIOS

Esta máquina foi projetada para ser manipulado por usuários maiores de idade e que tenham lido e entendido estas instruções.

⚠ Atenção! Não permitir que menores utilizar esta máquina. Não permitir que as pessoas que não compreendem estas instruções utilizem este equipamento. Não deixe que as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais limitadas para usar esta máquina.

Antes de utilizar esta máquina tem que estar familiarizado com ela para assegurar que você sabe exatamente onde estão todos os controles, dispositivos de segurança e como eles devem ser usados.

Se você é um principiante, recomendamos que você execute no mínimo um exercício prático de tarefas simples e, se possível, acompanhado por uma pessoa experiente.

⚠ Atenção! Só dê esta máquina para as pessoas que estejam familiarizados com este tipo de máquina e sabem como usá-la. Sempre leve com manual de instruções da máquina para que o usuário leia com

atenção e entendê-lo. Esta máquina é perigosa nas mãos de usuários não treinados.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Fique alerta, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar a máquina.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool. Um momento de desatenção enquanto opera a máquina pode causar ferimentos graves.

Evite o arranque acidental da máquina. Verifique se a chave está na posição “aberta” antes de conectar a máquina à bateria. Nunca transporte a máquina com o dedo no interruptor ou com o interruptor na posição “Fechado”, pois pode colocar em risco a sua segurança e causar acidentes.

Remover todas as chaves ou ferramentas manuais área de máquinas e de trabalho antes de iniciar a máquina. A chave ou ferramentas à esquerda perto da máquina pode ser jogado por uma parte da máquina em movimento e do projeto causando danos pessoais.

Não se exceda. Mantenha seus pés firmemente no chão e equilíbrio em todos os momentos.

Sempre use equipamento de segurança. Use sempre luvas e óculos de segurança e proteções auditivas. Não vestir roupas soltas, nem gravata de seguridad, botas, casco, o protección para los oídos reducirá los daños personales.

Vista corretamente. Não use roupas soltas ou jóias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

Manter todas as partes do corpo longe de fresa

quando a enxada está em execução. Antes de iniciar a enxada, certifique-se de que a fresa não está em contato com nenhum objeto.

Guarde as ferramentas alimentadas por bateria com a bateria desconectada e fora do alcance de crianças.

2.3. SEGURANÇA NA ÁREA DO TRABALHO

Mantenha a área de trabalho limpa e trabalhe com boa iluminação. Áreas sujas e escuras podem causar acidentes.

Não opere esta máquina em atmosferas explosivas e na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeira. Máquinas eléctricas criam faíscas que podem inflamar a poeira e causar fumaça.

Manter afastado de crianças e curiosos durante a operação desta máquina. Distrações podem fazer você perder o controle. Tenha cuidado para que não entrem crianças na área de trabalho, pessoas ou animais.

Não usar esta máquina se estão outras pessoas na área de trabalho que não estão protegidas com óculos, botas, luvas e roupas de proteção.

2.4. SEGURANÇA ELÉTRICA

Use apenas baterias Keeper 40V Garland para esta máquina. Use apenas o carregador Keeper Garland para carregar as baterias. O uso de uma bateria ou carregador diferente pode causar explosão da bateria e risco de incêndio.

Certifique-se de conectar o carregador a uma fonte de alimentação de 230 V, 50 Hz DC.

O plugue eléctrico do carregador desta máquina deve coincidir com a base da tomada eléctrica.

Nunca modifique o plugue de forma alguma. Plugues não modificados e bases correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.

Ao usar o carregador de bateria, evite o contato do corpo com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões eléctricos e geladeiras. Existe um risco maior de choque eléctrico se seu corpo estiver aterrado.



Não exponha esta máquina, carregador ou bateria à chuva ou condições úmidas. A entrada de água aumenta o risco de choque eléctrico.

Não abuse do cabo. Não use o cabo para carregar, levantar ou desconectar o carregador. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

Nunca use este carregador com um cabo ou plugue danificado. Antes de conectar o carregador, verifique se há danos no plugue e no cabo. Se detectar algum dano, envie a sua máquina a um serviço técnico para reparação. Se o cabo estiver danificado ou quebrado, desconecte imediatamente. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica. Recomenda-se conectar este carregador a um dispositivo de corrente residual cuja corrente de disparo seja menor ou igual a 30mA.



Nunca use uma base de conexão danificada que não atenda aos regulamentos ou requisitos necessários para este carregador.

Desconecte o carregador da rede elétrica quando não estiver em uso para evitar danos em caso de sobrecarga da rede elétrica.

Carregue a bateria apenas com o carregador Keeper Garland, em local seco e com temperatura entre 0°C e 40°C.

Não tente manusear ou abrir a bateria e/ou o carregador.


Não curto-circuite a bateria e tenha cuidado ao manuseá-la para não causar um curto-circuito acidental com itens condutores como anéis, pulseiras, chaves, etc. Quando a bateria está em curto-circuito, ela aumenta de temperatura e pode explodir ou queimar.

Não tente queimar a bateria ou incinerá-la mesmo que esteja danificada ou totalmente descarregada. Não deixe a bateria perto de uma fonte de calor. A bateria pode explodir com calor ou fogo, causando ferimentos graves e danos materiais.

Esta bateria é selada e o líquido nunca deve vaziar de dentro. Se a vedação estiver danificada e o líquido entrar em contato com a pele rapidamente, lave com bastante água e sabão, neutralize o líquido com um ácido fraco como limão ou vinagre e dirija-se urgentemente ao centro médico. Se o líquido da bateria entrar em contato com os olhos, lave-os com bastante água por 10 minutos e procure atendimento médico imediatamente. Se o selo estiver danificado, não inale os vapores produzidos pela bateria, pois podem causar irritação. Em caso de inalação acidental, respire ar fresco e procure atendimento médico urgente.

Sempre desconecte a bateria da máquina antes de fazer qualquer trabalho. Só opere esta máquina quando ela estiver desconectada.

2.5. USO E CUIDADOS

 Apenas use esta máquina para arejar áreas de terra ou remoção de ervas daninhas. Não use esta moto-azada para outros fins. O uso desta máquina para diferentes operações das previstas podem conduzir a situações de perigo.

Use esta máquina, acessórios, suprimentos e assim por diante, de acordo com estas instruções e tendo em conta as condições de trabalho a desenvolver. A utilização deste equipamento para aplicações que não as previstas pode causar uma situação perigosa.

Verifique se todos os elementos de segurança estão instalados e em boas condições.

O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

Não force a máquina. Use esta máquina para a aplicação certa. Usando a máquina certa para o tipo de trabalho a ser feito melhor e permitem que você trabalhe mais seguro.

Não use esta máquina se o interruptor não muda entre “fechado” e “aberto”. Qualquer máquina elétrica que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparado.

Antes de começar a trabalhar com o máquina comprove que as fresas não estão contato com nenhum objeto e que estas podem movesse livremente.

Manter esta máquina. Verifique se as peças móveis não estão desalinhados ou bloqueadas, sem partes quebradas ou outras condições que podem afectar o funcionamento desta máquina. Sempre que esta máquina está danificada repará-lo antes de usar.

Muitos acidentes são causados por máquinas, mal conservadas.

Não use o cultivador nas encostas pronunciadas onde não se pode garantir sua segurança. Se trabalha em encostas trabalhe de maneira mais lenta para garantir que você tenha uma boa estabilidade.

Se as lâminas atingirem algo estranho durante o funcionamento, pare, desconecte o leme da bateria e examine a máquina antes de continuar. Se detectar quaisquer sinais de danos, leve a sua máquina ao serviço técnico.

Se a unidade começar a vibrar de maneira incomum, desligue o leme, desconecte-o da bateria e examine a unidade para encontrar a causa. Se não detectar o motivo, leve a sua máquina ao serviço técnico. As vibrações são sempre uma indicação de um problema com a máquina.

Manter seco e limpo testa máquina. Apertos gordurosos ou oleosas são escorregadios e causar perda de controle sobre a máquina.

Não use este cultivador com uma mão. Segure no guiador pelas alças com vigor e ambas mãos.

Desconecte a bateria antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou armazenar esta máquina. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar esta máquina acidentalmente.

2.6 SERVIÇO

Por favor, reveja periodicamente a sua máquina elétrica para um serviço de reparação qualificados usando apenas peças de reposição idênticas. Isso vai garantir a segurança da máquina elétrica é mantida.

3. ICONES DE AVISO

Os ícones nas máquina e / ou no manual indicam as informações necessárias etiquetas de aviso que aparecem nesta para o uso.



Perigo e advertência.



Leia o manual de instruções e siga as instruções e avisos de segurança.



Levar óculos de segurança.



Cuidado! Desconecte a bateria para manutenção.



Manter as pessoas longe da área de trabalho.



Atenção!: Não aproxime nem as mãos nem os pés aos instrumentos de corte. Use calçado de segurança.



Atenção! Perigo de triagem de materiais. Fique longe da máquina se você não está protegido.



Não use a máquina em condições climáticas adversas. Não expor à chuva.



Elimine o seu aparelho de uma forma amigável ao ambiente. Não o jogue em recipientes de lixo doméstico.

IPX1 Grau de proteção.

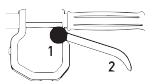


Cumprir com as diretivas CE.



Nível de potência sonora garantido Lwa, dB (A).

4. SÍMBOLOS NA MÁQUINA



Pressione o botão de segurança e, sem soltá-lo, puxe o gatilho no punho

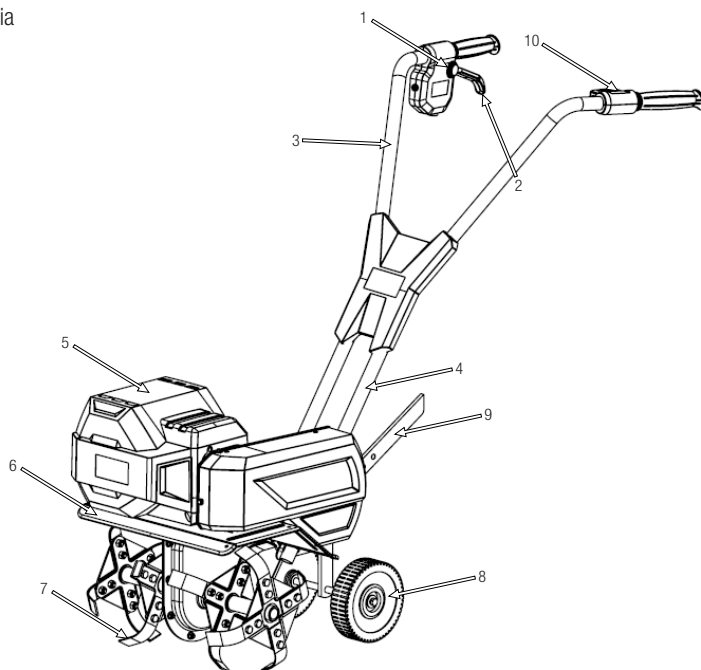
5. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

5.1. CONDIÇÕES DE USO

Esta máquina esta projetada para uso doméstico e para arejar a terra ou em áreas de grama . Não usar esta máquina para trabalhar em espaços públicos ou trabalhos profissionais na agricultura.

5.2. DESCRIÇÃO DE PRODUTO DETALHADA

1. Botão do interruptor de segurança
2. Ativar/Desativar
3. Guiador Superior
4. Tubos inferiores do guidão
5. Compartimento da bateria
6. Protetora
7. Lâminas
8. Rodas de transporte
9. Tiro ajustável
10. Painel de controle



As imagens e desenhos representados neste manual são orientativos e podem não corresponder com o produto real.

5.3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Descrição	Enxada a bateria
Marca	Garland
Modelo	Mule Keeper 40V 742 R-V23
Motor (V)	40
Potência (W)	800
Torque do motor (Nm)	1,8
Largura de trabalho (mm)	400
Diâmetro das lâminas (mm)	260
Profundidade de trabalho (mm)	260
Nº de lâminas	8
velocidades	2 para a frente +1 para trás
roda de transporte	Sí
Nível de potência sonora (dB(A)) K= 2.39	85.7
Nível de potência sonora garantido dB(A)	93
proteção IP	X1
Peso seco (kg)	28

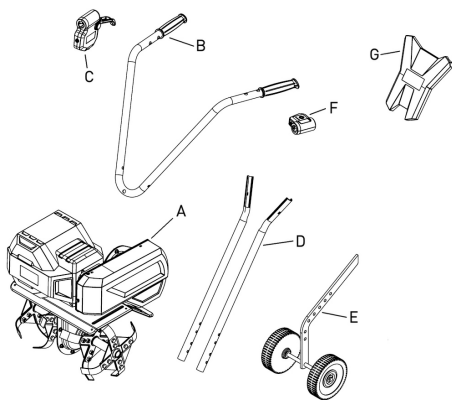
As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

6. INSTRUÇÕES PARA A COLOCAÇÃO

6.1. DESEMBALAGEM LISTA DE MATERIAIS

Esta máquina inclui o seguinte, que você vai encontrar dentro da caixa:

- A. Montagem do Motor
- B. Alça superior
- C. Gatilho da embreagem com interruptor de segurança
- D. Punho inferior
- E. Ram ajustável + rodas
- F. Painel de controle
- G. Acabamento
- Manual de instruções



6.2. MONTAGEM

6.2.1. INSTALAÇÃO DO GUIDÃO

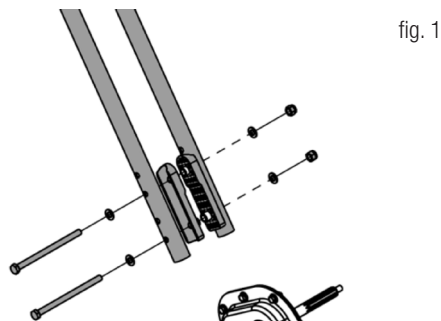


fig. 1

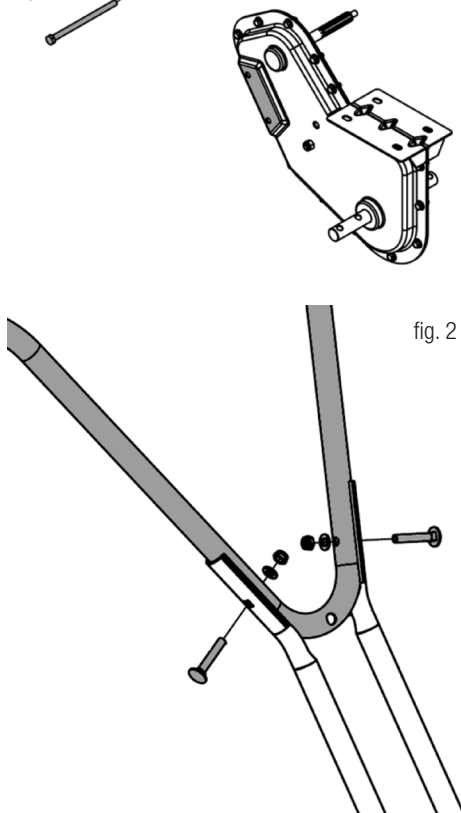


fig. 2

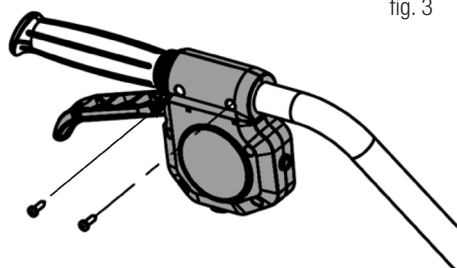


fig. 3

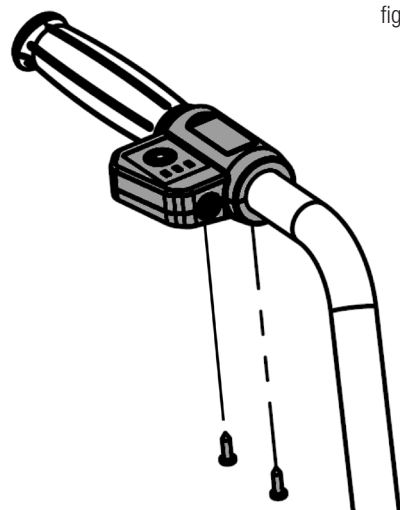


fig. 4

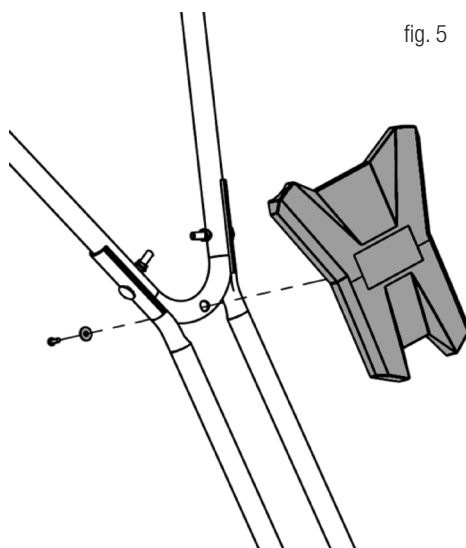


fig. 5

1. Monte a parte inferior do guidão. Use os suportes e parafusos fornecidos. Pode escolher entre 2 alturas de guidão diferentes fig. 1.
2. Monte a alça superior. Use os parafusos, porcas e arruelas conforme mostrado na fig. 2.
3. Monte o manípulo da embraiagem conforme ilustrado na fig. 3.
4. Monte o painel de controle como mostrado na fig. 4.
5. Monte o painel conforme mostrado na fig. 5.

6.2.2. INSTALAÇÃO DAS RODAS

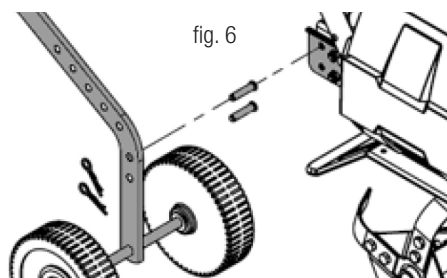


fig. 6

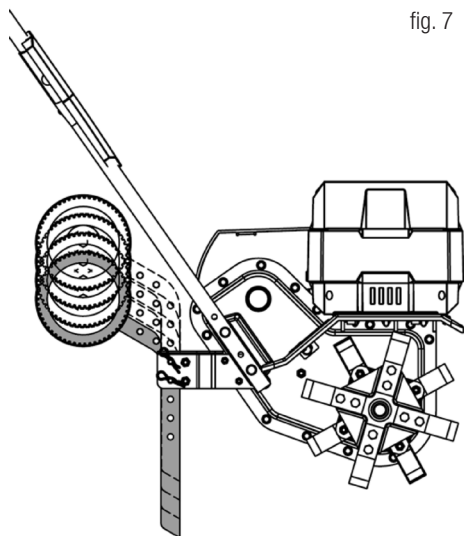


fig. 7

1. Monte as rodas de apoio com a cupilha e a cupilha. fig. 6.

2. As rodas de suporte podem ser giradas, para que você possa usar o calado ajustável, ajuste a profundidade antes de trabalhar. fig. 7.

6.3. PONTOS DE VERIFICAÇÃO ANTES DA INICIAÇÃO

Antes de iniciar o trabalho, verifique sempre se o motocultivador está funcionando corretamente e se é seguro operá-lo.

Verifique a máquina e procure por peças soltas (parafusos, porcas, carcaças, etc.) e danos. Aperte, repare ou substitua as peças que você encontrou em mau estado. Não use a máquina se estiver danificada ou ajustada incorretamente.

6.4. COMEÇAR E PARAR

6.4.2. LIGAR E DESLIGAR

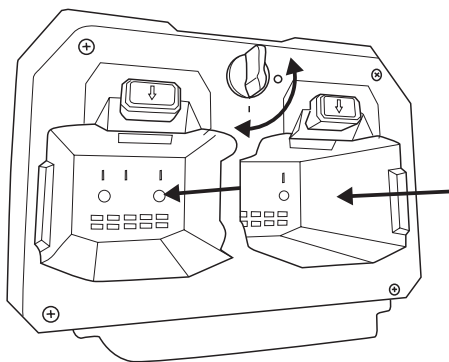
Ligue a máquina:

Esta máquina possui dois compartimentos (A) e (B) para colocar as baterias, um dos quais serve apenas para armazenamento (B) e não é utilizável.

Para operar a máquina instale a bateria nos compartimentos (A)

Gire a chave da posição (O) para a posição (I).

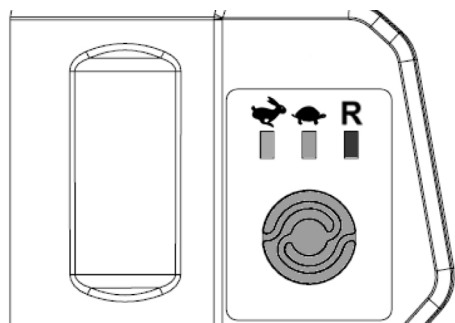
Pressione o botão de segurança (1) e, sem soltá-lo, puxe o gatilho (2) em direção ao punho. Em seguida, solte o botão de segurança (1).



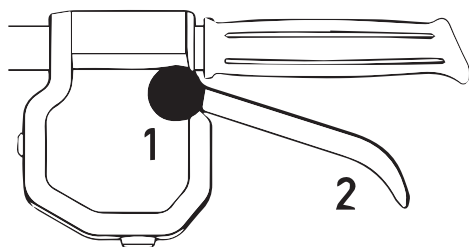
Premere una volta il pulsante sul pannello di controllo e si illuminerà di verde (tartaruga, bassa velocità).

Premere ancora una volta il pulsante sul pannello di controllo e si illuminerà di giallo (coniglio, velocità elevata).

Per utilizzare la funzione inversa, tenere premuto il pulsante in modo che "R" si illumini in rosso. Il pulsante deve essere tenuto premuto mentre ci si sposta all'indietro. Quando il pulsante viene rilasciato, la funzione tornerà alla velocità di jogging (tartaruga)



Apriete el botón de seguridad (1) y, sin soltarlo, tire del gatillo (2) hacia la empuñadura. Después deje de apretar el botón de seguridad (1).



6.5. RODAS DE TRANSPORTE

⚠ Atenção: Para trabalhar com o motocultivador, as rodas de transporte devem estar na posição de trabalho.

Para colocar as rodas na posição de trabalho, remova os pinos e pino e vire-os conforme mostrado na fig. 7. Em seguida, reposicione os parafusos na altura de trabalho desejada e prenda com os pinos.

6.5.3. PONTOS DE VERIFICAÇÃO APÓS A PARTIDA

É importante ficar atento a possíveis peças soltas ou a temperatura da máquina. Se detectar qualquer anomalia na máquina, pare imediatamente e

verifique-a cuidadosamente. Em caso de qualquer anomalia ou problema, leve a máquina ao serviço técnico para reparação. Sob nenhuma circunstância continue a usar a máquina se ela não estiver funcionando corretamente.

⚠ Não use a máquina se estiver danificada ou ajustada incorretamente.

7. USO DA MÁQUINA

Use esta máquina apenas para os usos para os quais foi concebido. O uso deste motoenxada para qualquer outro uso é perigoso e pode causar danos ao usuário e/ou da máquina.



Não se aproxime as partes cortantes quando o motor estiver em funcionamento.

Se escorregar ou cair ao chão ou num buraco, largue de imediato o gatilho do acelerador.

Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados nesta máquina.

Não utilize a unidade quando estiver fatigado, doente ou sob a influência de medicamentos, drogas ou álcool. O sono, a fadiga ou o cansaço físico podem provocar acidentes e lesões.

Nunca utilize este produto de noite, em condições de nevoeiro ou de visibilidade limitada e quando for difícil obter uma visão clara da zona de trabalho.

Limite o tempo de uso contínuo da máquina a cerca de 10 minutos por sessão e tenha entre 10-20 minutos de descanso entre sessões.

Nunca deixe a máquina sem vigilância.

Não permita que alguém entre na zona operacional perigosa consigo. A zona perigosa é uma zona com 15 metros de raio.

Limpar a área de trabalho e remover todos os obstáculos que possam causar acidentes.

Não use acessórios nesta máquina diferentes dos recomendados pela nossa empresa desde o seu uso pode causar danos graves ao usuário, as pessoas que esten perto da máquina e a própria máquina.

7.1. FIXAÇÃO DA MÁQUINA E ORIENTAÇÃO



Ao trabalhar sempre segurar a motonxada firmemente com as duas mãos sobre os apertos.

⚠️ Atenção! Não use a enxada com uma só mão!.

⚠️ Atenção! a enxada pode saltar para cima ou avançar inesperadamente, se os dentes batem com algo difícil que é enterrado como grandes pedras, raízes ou troncos, se o solo é muito duro ou se o terreno está congelado. Sempre segure o cultivador com duas mãos.

⚠️ Atenção! Tenha presente em todo momentos onde se encontra o cabo enquanto trabalha. Tenha cuidado de não cortar o cabo com as brocas e evite que se enrole em seus pés ou qualquer objeto.

7.2. TRABALHO COM A MÁQUINA

Ligue o motocultivador seguindo as instruções do manual.

Os cortadores em movimento puxarão a máquina para frente, você deve manter a velocidade adequada cavando mais ou menos o eixo no solo.

Mova lentamente o rebento no ritmo certo para dar tempo às brocas para quebrar o solo.

Se o leme afundar e não avançar, mova o guidão para a esquerda e para a direita até que ele se solte.

Ao trabalhar em declives, posicione-se sempre um pouco mais alto no declive para que a máquina esteja sempre abaixo de você.

7.2.1. DICAS DE USO

Uma profundidade de lavoura entre 15-20 cm é geralmente adequada e raramente há vantagem em ir mais fundo. O cultivo raso é frequentemente recomendado para áreas com pouca chuva para conservar a umidade.

A lavoura secundária é menos profunda que a principal, basta fazer 2 passagens em cruz por todo o terreno.

7.3. DEPOIS DE USAR

Depois de parar de usar a máquina, desconecte as baterias da máquina.

7.4. CARGA DA BATERIA

⚠️ A tensão e a corrente de alimentação devem estar de acordo com as indicações da placa de identificação do carregador.

Antes de usar a bateria pela primeira vez, carregue-a por pelo menos 1 hora para a bateria de 4 Ah e 40 minutos para a bateria de 2 Ah.

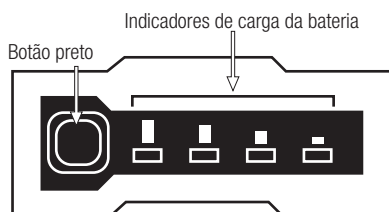
Para carregar a bateria, ligue o carregador à rede elétrica, o led acende-se a vermelho. Coloque a bateria no carregador, o led ficará verde e começará a piscar. O LED do carregador mudará de verde intermitente para verde sólido quando a bateria estiver totalmente carregada. Quando a bateria estiver carregada, retire-a do carregador. Se você deixar a bateria no carregador e ela estiver totalmente

carregada, o carregador desligará automaticamente após 2 horas, com o LED verde ainda aceso.

Se inserir a bateria no carregador e o led começar a piscar a vermelho, significa que a sua bateria está danificada ou que a bateria não corresponde a este carregador.

⚠ Importante! Se carregar totalmente a bateria, desligue-a do carregador e volte a ligá-la sem a ter utilizado, o led pode começar a piscar a vermelho (sinal de bateria danificada) ao detectar que a bateria não aceita carga. Neste caso, o piscar vermelho do led não significa que a bateria esteja danificada.

Recarregue a bateria quando perceber que a potência da sua máquina diminui. Evite usar a máquina até que a bateria esteja totalmente descarregada. Para verificar o estado da sua bateria, pressione o botão preto e o led verde acenderá indicando a carga da sua bateria



Lembrar:

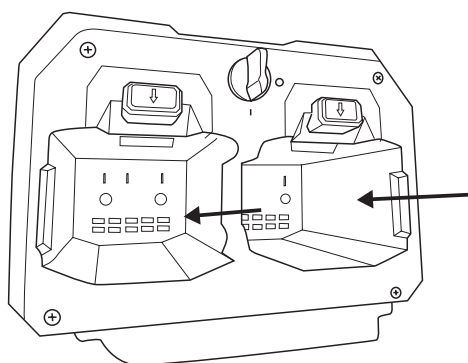
- A bateria necessitará de 2 ou 3 ciclos completos de descarga de carga para atingir sua capacidade máxima de armazenamento de energia.
- Esta bateria não tem efeito memória pelo que não é necessário descarregá-la totalmente antes de recarregá-la.
- Se não for utilizar a bateria por um longo período de tempo, carregue-a ao máximo, guarde-a em local apropriado e recarregue-a a cada 30 dias.

Siga as dicas abaixo para garantir que a capacidade de carga da bateria seja mantida pelo maior tempo possível:

- Evite descarregar totalmente a bateria. A vida útil da bateria será maior se você recarregar a bateria quando perceber que a potência de sua máquina está diminuindo e não a deixar esgotar completamente.
- Sempre recarregue a bateria após o uso da máquina. Não armazene a bateria descarregada ou meio carregada.
- Sempre recarregue a bateria dentro de casa e na garagem para preservar a bateria e o carregador da umidade e das intempéries.
- Recarregue a bateria em temperaturas entre 5° C e 40° C.
- Mantenha sempre a bateria longe de água, áreas úmidas, fontes de calor e produtos químicos.

7.5. INSTALE A BATERIA

Instale a bateria deslizando-a pelos trilhos até que esteja bem presa à máquina.



Para remover a bateria, pressione os botões com o símbolo. ↓.

8. MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Remoção de dispositivos de segurança, manutenção inadequada, a substituição do bar e / ou não-original cadeia de peças de reposição pode causar danos severos.

Sempre execute tarefas de manutenção com a enxada desligada da corrente elétrica.

Desligue a máquina antes de realizar qualquer manutenção na máquina. Leia o manual de instruções antes de realizar qualquer operação na máquina.

Atenção! As brocas não se param de imediato ao parar o motor.

8.1. MANUTENÇÃO DEPOIS DE TRABALHAR

Realizar a manutenção e os cuidados a seguir quando você terminar de trabalhar com a máquina para assegurar o bom funcionamento desta máquina em casos futuros.

8.1.1. COMPROVAÇÃO GERAL

- Verificar o estado do cabo elétrico procurando vestígios de desgaste ou possíveis cortes no mesmo.
- Verificar que as brocas estão bem seguras a transmissão. Aperte, as brocas se for necessário.
- Verifique o filo e o estado das brocas. Afie o substitua as brocas quando for necessário. É recomendável que estas operações sejam realizadas pelo serviço técnico.

8.1.2. LIMPEZA DE BROCAS DA MÁQUINA

⚠ Atenção! Sempre limpe a máquina após o uso. Não realizar uma limpeza adequada pode causar danos à máquina e produzir um mal funcionamento.

⚠ Atenção! As brocas estão afiadas e podem causar. Use luvas de proteção quando limpe a máquina.

Sempre que for possível limpar imediatamente depois de trabalhar. Limpe a parte inferior da caixa de limpos. Não limpe a parte inferior da de caixa de transmissão ,em torno as brocas e a escova, e um pincel macio ou pano umedecido com uma mistura de sabão neutro e água. Não salpicar com água!.

Para remover a sujeira e detritos da terra das brocas e transmissão, use uma escova de cerdas dura ou um pano umedecido.

Limpe as janelas de ventilação e elimine qualquer resto de erva ou terra. eliminar de grama ou terra.

Quando termine de limpar a máquina lubrifique com uma ligeira capa de óleo as brocas.

8.2. MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Realizar inspeções periódicas na máquina para garantir o funcionamento eficaz da máquina. Para uma manutenção completa recomendamos que você levar a máquina a seu serviço.

Manter a máquina limpa, especialmente as janelas de ventilação do motor.

Sempre usar substituto adequado para o desempenho adequado do produto e evitar danos e riscos para a máquina e usuário. Peças de reposição devem ser comprados no serviço revendedor.

9. DETECÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS

Dependendo dos sintomas que você observa pode detectar a causa provável e resolver o problema.

FALHA	CAUSA	ACÇÃO
O motor não funciona	A máquina não está conectada à bateria	Conecte a bateria
	Bateria danificada	Substitua a bateria
	Interruptor danificado	Enviar a máquina para o serviço
	Escovas gastas	Enviar a máquina para o serviço
	Proteção de Sobrecarga habilitado	Deixe arrefecer 15 minutos
Ruídos anormais	Brocas bloqueadas	Pare a máquina, desconecte-a da bateria e espere que os cortadores parem. Remova os objetos que bloqueiam a rotação dos cortadores
	Transmissão com pouca gordura	Preencher com gordura de lítio como indicam instruções do manual ou levar a uma máquina de serviço
	Porcas e parafusos de fresas soltas	Verifique e aperte os parafusos das fresas
Vibrações anormais	Brocas de corte desgastadas o danificadas	Substitua as brocas de corte
	Problema interno do motor de transmissão	Enviar a máquina para o serviço

Caso contrário, levar a sua máquina ao serviço técnico.

10. TRANSPORTE

Antes de transportar esta máquina, desconecte sempre a bateria da máquina.

Esteja ciente do peso da máquina caso precise levá-la. Consulte o peso nas características técnicas da máquina. Para levá-la, use as alças

Se for transportar a máquina em um veículo, prenda-a firmemente para evitar que deslize ou tombe.

A máquina pode ser transportada graças às suas rodas de transporte. Não arraste a máquina apoiada nas lâminas de corte.

11. ARMAZENAGEM

Guarde esta ferramenta num local inacessível a crianças e seguro de forma a não colocar ninguém em perigo e que seja seco, limpo e a uma temperatura entre 0°C e 45°C.

Antes de armazenar a máquina, siga os pontos do capítulo de manutenção.

Desconecte a bateria da máquina antes de guardá-la e, para evitar danos à bateria, sempre a carregue totalmente. Se você não for usar a máquina por um longo período de tempo, recarregue a bateria a cada 30 dias. Nunca guarde a bateria descarregada.

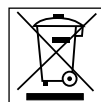
Armazene as baterias longe de materiais metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros materiais metálicos pequenos que possam acidentalmente fazer uma conexão entre os terminais e causar um curto-circuito. O curto-circuito da bateria pode fazer com que ela exploda ou pegue fogo.

A bateria descarregará mais lentamente em baixas temperaturas.

12. INFORMAÇÃO DA DESTRUIÇÃO/RECICLAGEM DA MÁQUINA

A bateria desta máquina contém elementos nocivos à saúde e ao meio ambiente e deve ser reciclada adequadamente. Não jogue a bateria no lixo, leve-a a um ponto de coleta oficial para desperdício.

Elimine o seu dispositivo de forma ecológica. Não devemos descartar as máquinas junto com o lixo doméstico. Seus componentes plásticos e metálicos podem ser classificados de acordo com sua natureza e podem ser reciclados.



Os materiais utilizados para embalar esta máquina são recicláveis. Por favor, não jogue a embalagem no lixo doméstico. Descarte essas embalagens em um ponto de coleta de lixo oficial.



13. CONDIÇÕES DE GARANTIA

13.1. PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia nos contratos celebrados com consumidores e utilizadores contra qualquer falta de conformidade do produto existente no momento da sua entrega ao comprador, de acordo com o disposto na Diretiva (UE) 2019/771 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 20 de maio de 2019, e no Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de novembro, que aprova o texto revisto da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores, terá a duração de 3 (três) anos, e conduzirá à correção da avaria ou defeito de fabrico que o produto adquirido eventualmente venha a apresentar de acordo com as disposições legais

13.2. EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- Empresas e profissionais
- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

13.3. TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

13.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

¡ATENÇÃO! 

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E
SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O
MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE
ANTES DE UTILIZAR A MESM.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Carlos Carballal, autorizado por Productos McLand S.L., com morada em C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que as máquinas marca Garland modelos Mule Keeper 40V 742R-V23 com números de série do ano de 2023 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é “Máquina automotriz com condutor apeado com ou sem roda(s) de suporte, de modo que os elementos eficazes funcionam como instrumentos de sacha, assegurando a propulsão”, cumprem todos os requisitos da Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de Maio de 2006 , relativa às máquinas

Estas máquinas também cumprem os requisitos das seguintes directivas comunitárias:

- DIRETIVA 2014/30/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética (reformulação)
- Directiva 2000/14/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Maio de 2000, relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros em matéria de emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior

Potência (W) = 800

Nível de potência sonora medido dB(A) = 88,2

Nível de potência sonora garantido dB(A) = 93



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 12/11/23

- ES** TARJETA DE GARANTÍA
- EN** WARRANTY REGISTRATION CARD
- FR** CARTE DE GARANTIE
- PT** CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. _____

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE
NOM DU CLIENT

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDERECO
ADRESSÉ

PAIS
COUNTRY
PAIS
PAYS

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO
PRIX PAYÉ

¿Es este su primer aparato de este tipo
Is this your first toll of this type?
É ésta a sua la compra deste tipo de maquina?
Est-ce première unité de ce genre?



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA
DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE

SEE YOUR SERVICE MANUAL
FOR FULL WARRANTY DETAILS

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS
É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A
MÁQUINA

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS
SUR LA GARANTIE

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR



GARLAND